

Journal Le Guide

www.journalleguide.com

tc • MEDIA

SÉBASTIEN




450 522-6125
www.sebastienk.com

ÉVALUATION
GRATUITE
RE/MAX professionnel

KAEMPF B.A.A.

COURTIER



IMMOBILIER

LE DOMAINE DU PARC DANS L'ŒIL D'UNE FUTURE ARCHITECTE

Au terme d'un an de travail et de recherches effectués dans le cadre de sa maîtrise en architecture à l'Université de Montréal, Audrey Bilodeau, une ex-Cowansvilloise, a entrepris de repenser le Domaine du Parc et ses environs.

PAGE 3

(Photo:TC Media-Ghyslain Forcier)

 Vos Classées

Parution GRATUITE
sur VosClassées.ca
1 866 637-5236

**Les excès
de vitesse
exaspèrent
à Sutton**



PAGE 6

**La Fiesta du sud
s'amène cet été
à Cowansville**



PAGE 11

RECHERCHÉ
- VIVANT ET AFFAMÉ -

**AMATEUR DE
CÔTES LEVÉES**
À SAVEUR DU TENNESSEE

13⁹⁹\$

COQROTI.COM



**le
Coq Rôti**

419 rue de La Rivière,
Cowansville
450-266-3030

B

UNE ÉQUIPE
UN PARTENAIRE

LB Avocats inc.

DROIT CORPORATIF • DROIT CIVIL
DROIT FAMILIAL

201-170, rue de Sherbrooke
Cowansville | 450 266-1700

Avocats inc. www.lbaavocats.com

NAPA **AUTOPRO** www.autoproservice.com

<< Choisissez l'expérience >>

Michel Pagé et Hélène Paquette, prop.

Garage Michel Pagé inc.
410, de la Rivière
Cowansville, Qc J2K 1N3

450 263-5858
450 263-4464

Courriel : garagemichelpage@hotmail.com

GROUPE

GUY ST-LOUIS

COWANSVILLE

TOYOTA



MAZDA



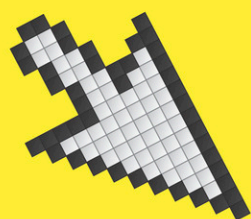
NISSAN



MÉGA VENTE!
250 VÉHICULES EN INVENTAIRE.
JUSQU'À 5000 \$ DE RABAIS.

13 JUIN AU 23 JUIN

**CONSULTEZ NOTRE
INVENTAIRE EN LIGNE**



WWW.COWANSVILLEOCCASION.COM



RUE DE SALABERRY 450 263-8888
À CÔTÉ DU CANADIAN TIRE

À Cowansville

Repenser le Domaine du Parc et ses environs



GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

COWANSVILLE. Au terme d'un an de travail et de recherches effectués dans le cadre de sa maîtrise en architecture à l'Université de Montréal, Audrey Bilodeau a entrepris de repenser le Domaine du Parc et ses environs.

L'immeuble était au cœur du projet final de la future architecte, qui achevait sa maîtrise en décembre dernier.

L'édifice de la rue Principale est loin de lui être étranger, puisqu'elle a passé une bonne partie de son enfance à Cowansville, ayant notamment fréquenté l'école Saint-Léon.

«Le Domaine du Parc a marqué mon imaginaire, raconte Audrey Bilodeau, attablée dans un café. De le voir à ce point vide, de constater que cette bâtisse a peu ou pas de liens avec ce qui l'entoure, ça m'a donné le goût d'approfondir cette problématique. Mais c'est un exemple parmi tant d'autres», précise-t-elle.



Dans le cadre de sa maîtrise en architecture à l'Université de Montréal, Audrey Bilodeau y est allée de propositions pour diversifier les fonctions du Domaine du Parc.

(Photo: TC Media - Ghyslain Forcier)



Une vue du coin du Domaine du Parc 2.0, près du cinéma Princess. Les bureaux locatifs se trouvent à l'étage supérieur. (Photo: gracieuseté Audrey Bilodeau)

DONNER UNE DEUXIÈME VIE

Le modèle du centre d'achat, du moins celui qui a été développé dans les années 1970, tend à s'éffriter. Les multiples changements qui touchent le commerce de détail et les habitudes d'achat, avec l'explosion du nombre d'emplottes faites en ligne, n'y sont pas étrangers.

«Nous avons une façon de consommer qui est différente, le modèle d'avoir une vocation uniquement commerciale dans un endroit correspond de moins en moins à nos besoins», soutient celle qui détient également un baccalauréat en architecture à l'Université de Montréal.

«CRÉER UN CENTRE FORT»

Comment ranimer le Domaine du Parc? Une partie de la réponse réside justement dans le fait de lui confier d'autres fonctions, tout en tenant compte de la réalité de Cowansville, et sans entrer en compétition aux usages déjà existants dans le centre-ville.

Sa proposition repose, entre autres, sur le fait de scinder l'édifice en blocs, pour y faire quelque chose d'accessible presque en tout temps, un lieu traversé par la lumière. Le volet commercial ne disparaîtrait pas complètement, mais tiendrait sur un seul étage.

Des espaces locatifs trôneraient sur le toit de l'édifice, en longeant la rue Principale, avec, tout près une terrasse, question de mettre en valeur le site naturel de la rivière Yamaska qui défile en face du Domaine du Parc.

UN VOLET CULTUREL

La bibliothèque reviendrait dans le giron de l'édifice, tout près de l'endroit où elle a déjà été

située, mais dans de nouveaux locaux aménagés près du stationnement.

Son ancien emplacement, sous le viaduc, pourrait être utilisé pour y installer un marché public.

«J'ai tiré parti du fait que l'immeuble est situé dans une partie centrale de Cowansville. De là l'idée de ramener certains usages près des gens», explique-t-elle.

En tenant compte du fait que la population de Cowansville est vieillissante, et que celle-ci est en très grande majorité seule, le projet d'Audrey Bilodeau prévoit la mise en place d'un centre d'attention, qui, sans être un lieu résidentiel, serait un endroit communautaire où des activités sociales de toutes sortes sont organisées pour les personnes du troisième âge, avec un certain encadrement.

Elle projetait également de convertir le stationnement actuel en place publique, en plus d'y aménager un théâtre configurable de plusieurs façons, lié par un des passages situés en hauteur.

L'IMPLICATION DE PLUSIEURS ACTEURS

Les principaux obstacles à son projet? Elle reconnaît qu'il nécessiterait l'implication de plusieurs acteurs. «Oui, ça change beaucoup le portrait et le projet est un peu utopique. Ça prendrait la volonté de la Ville, il faudrait que les propriétaires soient partants pour céder une partie de l'espace qui leur rapporte des revenus. C'est une autre structure que celle qui est déjà en place en ce moment.»

Elle qui a d'ailleurs fait état, lors de sa

présentation finale, d'exemples de transformation, aux États-Unis notamment, «souhaite avant tout alimenter les discussions, donner un second souffle» au bâtiment.

Et elle dit avoir reçu un bel accueil de la part de Sandalwood, qui possède le Domaine du Parc. Une rencontre avec la Ville de Cowansville serait aussi dans les plans. Les deux parties ont manifesté de l'intérêt pour consulter son projet. Plus d'infos au www.journalleguide.com



**Assemblée générale annuelle
le mardi 14 juin 2016**

**À compter de 16h30 au 265, rue Hanson
à Cowansville.**

Des postes au sein du conseil d'administration seront en élection. Contactez directement Espace Vivant Living Room pour soumettre votre candidature au CA.

450-955-0622

>6811992

**airtour
voyages**

**Groupe sur la Costa Del Sol
SUNSET BEACH CLUB**

**VOL + APPARTEMENT
AVEC BALCON + TRANSFERT
ET PETIT DÉJEUNER INCLUS**

1499\$/PERS., EN OCC. DOUBLE

1379\$/PERS., OCC. TRIPLE

1839\$/PERS., EN OCC. SIMPLE

DÉPART LE 24 OCTOBRE 2016

**9 JOURS, 7 NUITS
FAITES-VITE,
PLACES LIMITÉES!**

**817, Principale, Cowansville
450 263-6531**

**Carlson Wagonlit Voyages
450-263-9990**

RBC
recompenses

Détenteur Permis Québec

www.journalleguide.com - Le mercredi 8 juin 2016 - 3

Clinique de pédicure en podologie
Soins de confort paramédical

CERTIFIÉ EN INTERVENTION DU PIED DIABÉTIQUE

PRODUITS GEHWOL

ESTHÉTIQUE - ÉLECTROLYSE MANUCURE

SOINS À PRIX COMPÉTITIF

19 ans avec vous

Diane Demers

450 266-0997 (sur rendez-vous seulement)
245, rue de la Rivière, Cowansville

>6752748

Peau de Rêves

Dès le 2 juin 2016

NOUVEAU
DANS LA RÉGION

Apprenez à faire vous-même vos propres cosmétiques, baumes à lèvres, pâte à dent et plus...

À BASE DE MATIÈRES SAINES ET NATURELLES

Lors d'une série de 6 cours (à L'Espace Vie, 870, rue Shefford à Bromont)

Diane Hudon
Aromathérapeute scientifique

peaudereves@hotmail.com

>6791128

Le Pôlager

Spéciaux du 9 au 15 juin

LAITUE en feuilles vertes ou rouges
Québec **75¢/ch**

RADIS VERDURE
Québec **75¢/ch**

POMMES DE TERRE blanches
Québec sac 10 lb **1.50/ch**

RAISINS VERTS PERLETTE
Mexique **2.50/lb**

MELON D'EAU ENTIER
États-Unis 10-11 lb **4\$/ch**

Nous avons plus de 20 autres spéciaux en magasin.
Paniers de fruits disponibles en tout temps!
701, rue Sud, Cowansville • 450 263-2542

>6740959

À Sutton

Un projet immobilier sème la discorde

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

SUTTON. Un projet de 14 immeubles polarise le débat à Sutton, de par son

emplacement. Les élus ont récemment retardé le moment où ils devront se prononcer sur deux des dérogations mineures et le dossier sera renvoyé sur la table du comité consultatif d'urbanisme (CCU).

Le projet du promoteur Louis Beaugard regroupe huit jumelés, un triplex, trois unifamiliales et deux édifices multilogements. Le terrain visé a une superficie de deux hectares, et se trouve à proximité de la rivière Sutton. Il débouche sur la route 139. Une rue y sera construite.

D'après M. Beaugard, le projet vient combler un besoin criant de résidences abordables, destinées aux personnes à revenus moyens, ainsi qu'aux jeunes familles.

question de la densité. «Nos lots ont 24 m de large et on y implante deux portes. La réglementation concernant la densité de cette zone nous permettrait, en augmentant les lots à 25 m, d'y construire des édifices à 12 logements.»

Les avis d'experts proviennent des firmes Tetra Tech et Avizo. Ils ont permis, notamment, d'établir la ligne des hautes eaux, de délimiter la bande riveraine et de faire une étude sur les impacts environnementaux.

«Pourquoi avoir besoin d'une troisième étude après toutes ces démarches?» s'interroge le promoteur immobilier.

QUATRE DÉROGATIONS MINEURES

Un groupe de citoyens se dit toutefois préoccupé par plusieurs pans du projet, dont ses impacts sur l'environnement et le nombre de dérogations mineures (4) nécessaires à sa réalisation.

Le nœud de leurs revendications se situe par contre ailleurs; ils craignent qu'une bonne partie du développement se fasse dans un milieu humide et prétendent également qu'il se trouverait en zone inondable.

Or, pour le promoteur Louis Beaugard, il n'en est rien. Ce dernier affirme avoir fait ses devoirs avant d'avoir complété l'acquisition des lots, en août 2015.

«Une fois qu'il était clair qu'on était loin de la rivière, de la bande riveraine et que la zone inondable était déterminée, nous sommes allés de l'avant», explique-t-il, tout en précisant que la zone inondable «touche un petit coin» du terrain le plus au nord.

«Nous étions conscients des enjeux, et nous voulions faire quelque chose qui a du sens.»

Il mentionne aussi avoir été sensible à la

ENTRE LES MAINS DU CCU

Lors d'une séance extraordinaire, lundi, il a été convenu que le dossier revienne entre les mains du CCU, pour, entre autres, réduire le nombre de dérogations, selon ce que laisse entendre le directeur de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire Réal Girard.

Ce dernier refuse de s'avancer sur un quelconque échéancier.

«Nous irons le plus rapidement possible, mais tout dépendra des informations complémentaires dont nous aurons besoin, et du temps qu'il faudra pour les obtenir.»

Quatre dérogations mineures

Trois pour la profondeur de certains des lots; elle serait moins élevée que la norme, habituellement établie à 45 m.

Une pour la largeur de l'emprise de la rue; elle passe à 9 m au lieu de 15, sans toutefois modifier les voies publiques.



Pavages
Brome Missisquoi INC.

ASPHALTE
R.B.Q. 5612-8069-01
Pavage résidentiel et commercial
Cowansville

PRIX COMPÉTITIFS!
Garantie prolongée
pour un temps limité

25 ANS
D'EXPERIENCE
ENTREPRISE LOCALE

450-266-4055
www.pavagesbm.com



Isabelle
Giroux d.d.
Denturologiste

- Fabrication et réparation de prothèses dentaires
- Prothèses de précision
- Prothèses sur implants

109, boul. Davignon, Cowansville • Tél. : 450 266-0404

CONCERT

Trio Hochelaga



Anne Robert
Chloé Dominguez
Jean-François Latour

BRAHMS - HAYDN - CHOSTAKOVITCH

Dimanche 12 juin, 15 h
Église Ste-Croix
DUNHAM
3930, rue Principale

Retrouvailles et Découvertes

Billets : 25 \$
Téléphone : 450 295-2419



Ce terrain de deux hectares pourrait accueillir un nouveau développement immobilier au cours des prochains mois. (Photo: TC Media - Ghyslain Forcier)

VISITEZ NOTRE NOUVEAU SITE WEB
www.pepiniereabbotsford.com

L'un des plus beaux sites de l'industrie!

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

NOTRE SPÉCIALITÉ:
Le choix et la qualité
NOTRE FORCE:
Nos employés

JOURNÉE DES FOURNISSEURS SAMEDI 11 JUIN

- * Hot dog **GRATUIT** offert par Myke de la compagnie **Premier**
- * Spécialistes des compagnies **Gloco** (gazon - engrais naturels) et **Botanika** (terreaux et engrais) venez leur poser toutes vos questions...
- * Présentation de nos **NOUVEAUTÉS 2016**

OUVERT 7 JOURS SUR 7 JUSQU'À NOËL

605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford
450 379-5777 ext. 1



45%
de rabais

HYDRANGEA SUNDAE
FRAISE
seulement
12.47\$
/POT DE 2 GALLONS

ENGRAIS SOLUBLES BOTANIX
pour toutes vos fleurs et plantes
(15-30-15 et 20-20-20)



Rabais de **30%**
seulement
10.47\$
/CHAUDIÈRE DE 1.6 KG

SERVICE COMPLET DE PLAN ET CROQUIS
selon vos goûts et notre expérience!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 14 JUIN 2016
Consulter nos heures d'ouverture sur
FACEBOOK À CENTRE DE JARDIN ABBOTSFORD

Développement immobilier contesté à Sutton «Un projet incomplet», avance Dominique Parent

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

ENVIRONNEMENT. Les citoyens s'opposant au projet immobilier de Louis Beauregard remettent en question les conclusions tirées des études citées par ce dernier, et sur lesquelles la Ville se base pour trancher. Ils demandent une contre-expertise.

L'ancienne conseillère municipale Dominique Parent est du nombre. Elle déplore le manque de clarté, le caractère incomplet du projet.

«[Lors d'une première assemblée le 17 mai], on nous a présenté un plan qui n'était pas précis quant aux limites des bandes riveraines et de protection. Ce n'est pas signé par un architecte ni par un arpenteur. On ne sait pas non plus où vont les bâtiments.»

Des recherches plus approfondies lui ont révélé d'autres détails.

«En poussant un peu plus loin, on a constaté que deux terrains allaient empiéter sur un marécage.»

Mme Parent évoque aussi certaines ambiguïtés au niveau de la cartographie disponible.

«Au sud de la rue Jordan [à quelques centaines de mètres du lieu du projet], il y a des zones inondables, mais pas au nord.

«Or, dans ce secteur, des voisins nous ont rapporté certaines inondations dans le passé, notamment suite au passage de l'ouragan Irène, où l'eau est montée assez proche de certaines maisons», relate-t-elle.

BANDE RIVERAINE

Si milieu humide il y a, la bande riveraine à respecter pourrait grimper à 15 m au lieu des 10 habituels, encore faut-il s'entendre sur son point de départ pour le calcul, selon Mme Parent.

«Il y a une problématique là, et, à mon avis, dès qu'on s'approche d'un cours d'eau, il faut être extrêmement prudent.»

«Si on remblaie une zone humide, l'eau ira où après? Sur l'autre rive? Elle va inonder d'autres secteurs? C'est tout cela qu'il faut regarder, puisqu'une rivière, ce n'est pas quelque chose de statique. En même temps, un marécage, c'est un poumon pour une rivière.»

Pour faire suite au recul que se donnent les élus, Mme Parent suggère qu'un expert en environnement embauché par la Ville vienne à son tour se prononcer sur l'existence de zones humides.



Dominique Parent fait partie des citoyens qui réclament une contre-expertise dans le projet immobilier porté par Louis Beauregard. (Photo: TC Media - archives)

ASPHALTE • EXCAVATION • Résidentiel • Commercial • Industriel

CONCOURS GAGNEZ votre cour
Jusqu'à concurrence de 2500 \$

- Pour un travail de qualité supérieure
- Estimation gratuite
- À votre service depuis 40 ans

PAVAGE RACINE et GENEST INC. 450 263-5656 RBO : 5701-1421-01

121, DE LA BASTILLE, C.P. 91 COWANSVILLE, QUÉBEC J2K 3H1 >6787890

CENTRE HYPNORÉFLEX
En douceur et en simplicité

Les bienfaits de la réflexologie dynamisent et harmonisent les systèmes :

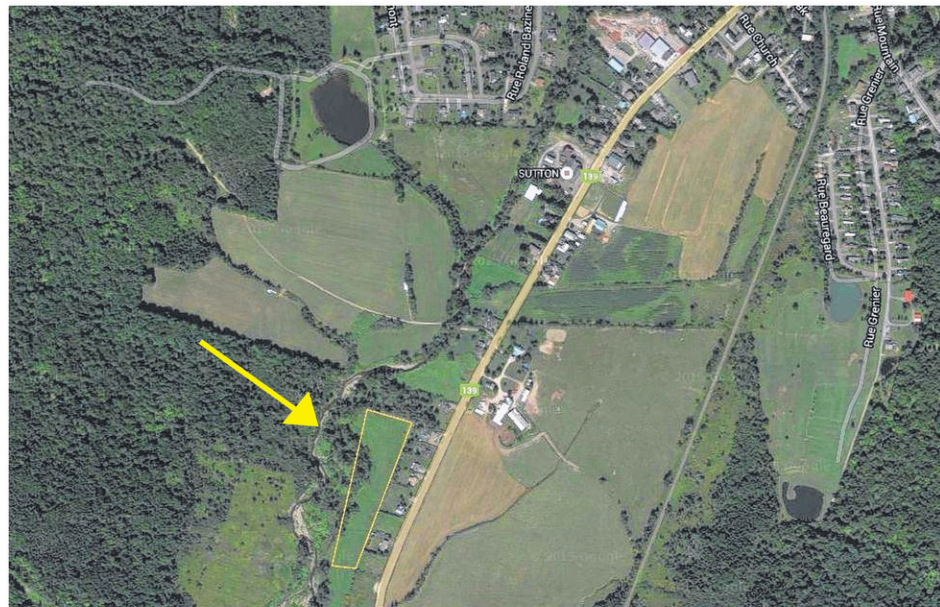
- Glandulaire
- Digestif
- Circulatoire
- Immunitaire
- Lymphatique
- Respiratoire

Combat :

- Sinusite
- Constipation
- Asthme, etc...
- Sciatique
- Insomnie

SONIA DUMAS
Membre ANQ

361, rue Rivière, Cowansville 450 531-5709 SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT



Le projet immobilier que compte développer Louis Beauregard se situe approximativement dans ce secteur, en bordure de la 139. (Photo tirée de Google Maps)

L'an passé; 272 clients se sont partagé 4 350 117\$ récupérées

Vous sentez-vous lésé par la CSST, la SAAQ ou par votre assureur?

Vous avez eu un accident de travail, un accident de la route ou vous recevez de l'assurance invalidité.

Vous n'êtes pas du tout satisfait du traitement que vous subissez.

Chez **SLOGAR**, nous vous aidons à récupérer votre dû!

SLOGAR.ca
AIDE AUX ASSURÉS
Services-conseils | Solutions | Tranquillité d'esprit

450, boul. Brassard, Chambly 514 527-9292 **1 888 527-9292** (sans frais)

Aucuns frais pour l'étude préliminaire de votre dossier.

COLUMBIA CONÇU POUR VOUS.

ZT L42

LE CADEAU IDÉAL POUR UN PAPA SPÉCIAL

DÉCOUVREZ LA DIFFÉRENCE.
PUISSANCE, ROBUSTESSE, EFFICACITÉ. Columbia, à la hauteur de vos attentes.

JUSQU'À **200\$** DE RABAIS SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS*

POUR PLUS DE DÉTAILS, CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

ZT L42

ZT S46

CYT4220

0%

FINANCEMENT SUR 12 MOIS** | FINANCEMENT SUR 24 MOIS** | FINANCEMENT SUR 36 MOIS**

Pour connaître nos spéciaux, visitez le concessionnaire près de chez vous!

Cowansville
Petits Moteurs Côté Enr.
450 266-3423

* Prix de détail suggérés selon les modèles (CYT4220-2249\$, ZT S42 KH-3779\$, ZT S46 KH-3949\$, ZT L42 KH-3499\$, ZT L60-5349\$). Taxes, transport et préparation en sus. **Financement sur approbation du crédit. 0% - 12 mois à l'achat d'un modèle d'une valeur de 300\$ et plus. 0% - 24 mois à l'achat d'un modèle d'une valeur de 1950\$ et plus. 0% - 36 mois à l'achat d'un modèle d'une valeur de 2250\$ et plus. Des frais d'administration peuvent s'appliquer. Offres de financement valides jusqu'au 31 décembre 2016. Les images peuvent ne pas représenter l'inventaire du concessionnaire et/ou les caractéristiques de l'appareil. Modèles offerts sous réserve de disponibilité. Visitez le concessionnaire Columbia® de votre région pour plus de détails. *L'offre de rabais est applicable à l'achat de certains modèles et est valide jusqu'au 27 juin 2016. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails.

Plaidoyer pour une réduction de la vitesse à Sutton

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

450 378.0030

398, rue Principale, suite 3, Granby

www.esthetique.qc.ca

Depuis 1992
Plus de 30 000
patients traités

TRAITEMENTS ESTHÉTIQUES

- Injectables anti-rides
- Botox
- Varices
- Cellulite
- Liposuccion
- Traitements par lasers
- Rajeunissement du visage
- Chirurgies esthétiques



Dr Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien)



>6661323

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

COMMUNAUTÉ. Au moment même où se tient une vaste campagne de sensibilisation sur les excès de vitesse de la Société de l'assurance automobile du Québec, certains en ont long à dire sur les automobilistes qui ont le pied pesant, aux sorties nord et sud du cœur villageois de Sutton.

Victime d'un accident à la fin du mois dernier, près de l'église, qui, d'après son témoignage et celui d'une partie des témoins, aurait été causé par un automobiliste roulant trop vite, il n'en fallait pas plus pour que Valérie Clermont-Girard exige des mesures supplémentaires, un changement de mentalité.

Elle et son fils de 4 ans circulaient en direction nord, près de l'église, lorsque l'arrière de la camionnette dans laquelle ils prenaient place a été embouti par un autre véhicule.

Cet accident lui a laissé des séquelles, qu'elle traîne d'ailleurs toujours quelques semaines plus tard, dont un traumatisme crânien mineur et une entorse cervicale.

Son fils a eu plus de veine en prenant place dans un siège pour enfants.

Mme Clermont-Girard vient tout récemment d'emménager à Cowansville. Ce changement s'explique, entre autres, par le comportement des automobilistes, elle qui a vécu sur la Principale pendant six ans, et aux deux extrémités. «En sortant de ma cour le matin, les gens roulent beaucoup trop vite, j'ai même été victime d'intimidation, relate-t-elle.

«Il faut faire quelque chose avant que ça déteigne sur la réputation de la Ville.

«Ce que je trouve dommage, c'est que quand on vient s'établir dans un village, on recherche



Valérie Clermont-Girard, posant sous le radar pédagogique récemment installé, dénonce la vitesse excessive des automobilistes à Sutton.

(Photo: TC Media - Ghyslain Forcier)

une certaine quiétude d'esprit, et là, on la perd en quelque sorte.»

L'installation de ralentisseurs, comme des dos d'âne, fait partie des moyens qu'elle propose. «Ce serait la seule mesure qui changerait vraiment quelque chose, et pour tout le monde, les touristes comme les locaux.» Ou une surveillance policière accrue.

«Les jeunes familles habitent dans le village, on est près de tout et on aime faire les choses à pieds, mais ce n'est plus le cas!»

RADAR PÉDAGOGIQUE

Du côté de Sutton, on vient d'installer un radar pédagogique sur la rue Principale, à l'entrée nord du village, dans le but d'inciter les automobilistes à lever le pied. Ce dernier sauvegarde plusieurs données, le nombre d'automobilistes et leur vitesse notamment. La Sûreté du Québec et la direction générale de la Ville peuvent ensuite y accéder et s'en servir comme indicateur des lieux à surveiller.

«Avec les données amassées, ça nous permet de savoir si les gens roulent vraiment trop vite. Les voitures de patrouille pourront ensuite être placées aux bons endroits», explique le maire de Sutton Louis Dandenault.

«PAS FACILE À CONTRÔLER»

L'appareil coûtant 5000 \$ sera appelé à bouger, possiblement sur Maple et près de l'école. Sutton n'écartera pas de s'en procurer un autre éventuellement. La Ville a également fait installer un arrêt dans le secteur du Domaine Gagné.

«On veut envoyer les bons messages aux gens. La vitesse, c'est un problème récurrent qui n'est pas facile à contrôler. On n'en fait jamais assez, mais, évidemment, on est dépendant du travail de la SQ.»



RÉVISION DU PLAN D'URBANISME

La Ville de Cowansville reprend le projet de refonte présenté en octobre 2015 à l'exception du 738, rue Principale, qui sera retiré. Le zonage initial sera donc applicable pour ce dernier. Les citoyens sont invités à venir poser leurs questions lors de l'assemblée publique de consultation :

ÉTAPES	DATES
Assemblée publique de consultation 16h Portes ouvertes 19h Présentation BC2 et service d'urbanisme Où? Bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand	16 juin 16 h à 20 h
Réception des mémoires des citoyens	Au plus tard le 30 juin
Adoption des règlements d'urbanisme	Séance du 2 août

Information : 450 263-0141



DRE SNEZANA STANOJLOVIC
omnipraticienne

www.docteurstan.com

- Traitement des rides du visage Botox, Radiesse, Teosyal, Sculptra, Juvéderm, Esthéris
- Traitement des varices
- Injections de Plasma Riche en Plaquettes (PRP)
- Relissage cutané avec la technologie Endy-Med
- Traitement du décolleté et peelings faciaux
- Taches, couperose, mélasma
- Photo rajeunissement
- Épilation au laser (Alexandrite et NdYag) pour tous types de peau

450 243.0005 - 273, chemin Knowlton, Knowlton
450 741.1155 - 1206 boul. St-Luc, St-Jean-sur-Richelieu

>6761920

tc • MEDIA

Le Journal Guide

121, rue Principale, local 3, Cowansville (Québec) J2K 1J3

Téléphone : 450 777-4515

Sans frais : 1 800 363-4542 • Télécopieur : 450 777-4516

Distribuée par Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.journalleguide.com

Heures de bureau : lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Tombée de la réservation des espaces publicitaires : lundi 10 h



RÉSEAU SÉLECT



Veillez recycler ce journal

Vice-présidente principale
Solutions Communautés locales
Julia Kamula

Vice-président aux ventes - Région Est :
Sébastien Nadeau sebastien.nadeau@tc.tc

Directrice générale - Estrie :
Monique Côté monique.cote@tc.tc

Directrice générale des ventes
Région Granby/Famham/Cowansville :
Mélissa Houle, poste 3240 melissa.houle@tc.tc

Conseillers en solutions médias :
Marie-Hélène Brault, 450 521-4493
marie-helene.brault@tc.tc

Chantal Lévesque, 450 931-0461
chantal.levesque@tc.tc

Yvon Mailhot, 450 931-0947
yvon.mailhot@tc.tc

Directrice Support aux ventes - Estrie :
Nancy Corriveau, poste 3321
nancy.corriveau@tc.tc

Coordonnatrices aux ventes :
Chantal Lacasse, poste 3235
chantal.lacasse@tc.tc

Réceptionniste/coordonnatrice
Cassandra De Blois
cassandra.deblois@tc.tc

Directeur régional de l'information,
Montérégie Ouest-Estrie :

Éric Aussant, poste 3229
eric.aussant@tc.tc

Chef des nouvelles :
Éric Patenaude, poste 3227
eric.patenaude@tc.tc

Journaliste :
Ghyslain Forcier, poste 4223
ghyslain.forcier@tc.tc

Courriel rédaction : redaction.jeguide@tc.tc
Courriel babillard : babillard.jeguide@tc.tc

Contrôleur Régional, Région Sud :

Bill Miconiatis bill.miconiatis@tc.tc

Superviseuse de production :
Rose Audette rose.audette@tc.tc

Infographie : Le Centre d'Excellence
en Édition Multiplateforme

Impression : Transmag
Distribution : Distribution Transcontinental Inc.
Division Publi-sac Estrie
Publié par : Médias Transcontinental S.E.N.C.
Président : François Olivier, intérim
www.medias-transcontinental.com

TIRAGE : 18 283 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôts légaux : Bibliothèque Nationale du Québec, Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal LeGuide.com ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Journal LeGuide.com sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



Dunham, la future amie des aînés

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

COMMUNAUTÉ. Dunham est la dernière en lice à amorcer les démarches pour adhérer au programme Municipalité amie des aînés (MADA).

Pour ce faire, la Ville a obtenu une subvention de 14 700 \$ du Ministère de la Famille.

Elle entend par la même occasion en profiter pour jeter les bases de sa politique familiale.

La Ville a mis sur pied un comité formé du

conseiller Gérard Dalpé, du directeur de l'école La Clé des champs Daniel Noiseux, du consultant Jean-Charles Bellemare et des citoyens Claudia Noiseux, Gilles Ostiguy et Madeleine Gagnon.

En plus de favoriser l'implication des aînés, la démarche vise essentiellement à harmoniser les politiques et les services municipaux avec leur réalité, dans le but d'éviter toute discrimination.

Le comité se penchera également sur la qualité de vie des familles.

Des mesures concrètes suivront lors des prochains mois.



Dunham entame les démarches pour devenir une municipalité amie des aînés.

(Photo: TC Media - archives)

EN BREF

DÉFI ANDRÉ HARBEC: MISSION ACCOMPLIE

Une quinzaine de cyclistes ont relevé le Défi André Harbec cette année et franchi plus de 300 km en trois jours à l'invitation du comptable agréé cowansvillois. Les participants ont parcouru près de 125 km vendredi (Cowansville-Magog), 125 km samedi (Cowansville-Philipsburg) et près de 60 km dimanche (direction Marieville) avant d'interrompre leur randonnée en raison de la pluie.

Les recettes de l'édition 2016 s'élèvent à 5 500 \$ et seront remises à l'Association des personnes handicapées physiques de Brome-Missisquoi.

On se souviendra que les profits des deux premières éditions du Défi André Harbec avaient été remis respectivement au nageur olympique Charles Francis (2 200 \$ en 2014) et au vélothron de la Fondation de l'hôpital BMP (4 400 \$ en 2015).

CLASSIQUE BMP: DÉJÀ 29 ANS

La 29^e édition de l'événement-bénéfice La Classique BMP de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins (BMP) ajoute un parcours de vélo à sa liste d'événements.

C'est le 22 juin prochain que les personnes inscrites pédaleront ou joueront au golf.

Des entraîneurs du Centre national de cyclisme de Bromont ont préparé deux parcours qui traversent la Route des vins, le Mont Pinacle et la route Scenic. Le premier est de 70 km et le second de 90 km.

Le tournoi de golf des années précédentes a toujours lieu. Deux parcours sont proposés par le Club de golf de Cowansville et le Golf Château-Bromont. Les fonds amassés par La Classique BMP financeront le relocalisation de la clinique d'oncologie de l'hôpital BMP.



**LES CONSTRUCTIONS
LAC BROME INC.**

Paul W. Matton
Entrepreneur général

Régions desservies : Cowansville, Lac Brome,
Bromont, Sutton et Dunham

www.mattonconstruction.com
mattonconstruction@gmail.com

Tél. : 450 522-7047


Membre de l'APCHQ / Licence 8331-4153-40

Construire la confiance, c'est parmi nos compétences



Trust is just one of the things we build well

Plus de 30 ans d'expérience.
More than 30 years of experience.



**PRÉVENTION
SUICIDE**

450.375.4252
1 866 APPELLE



**SI PRÈS
DE PAPA**



ECHO shindaiwa ECHO BEAR CAT

VENTE D'UN JOUR

**RÉDUCTION 20%
TOUTES LES UNITÉS***

VENTE 1-JOUR SEULEMENT
11 JUIN À PARTIR DE 8 H

ENLEVEZ 20%
*Sur n'importe quelles unités ECHO, Shindaiwa ou ECHO Bear Cat**

**APPORTER CETTE ANNONCE
POUR DE GROSSES ÉCONOMIES D'UN JOUR**

Petits Moteurs Côté Enr.
338 Albert, Cowansville, QC J2K 2W7 | **450 266-3423**

COURS LA CHANCE DE GAGNER

**Un panier
cadeau de 75\$**
chez Coiffure La Callas

COMMENT PARTICIPER ?

1. Rejoins notre page Facebook 2. Inscris le nom de ton papa à notre concours

LE TIRAGE AURA LIEU LE LUNDI 20 JUIN 2016.

ÉVÈNEMENT SPÉCIAL

Inscris-toi dès maintenant à notre Défi têtes rasées de Leucan le **9 juillet prochain.**

175, rue Principale, Cowansville
AUDOMAINEDUPARC.COM




Un samedi record pour la Clé des champs

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

BILAN. Au moment de nettoyer le site de la Clé des champs, sur la rue Principale à Dunham, les organisateurs tracent un bilan somme toute positif et se remettent d'un samedi mémorable.

Environ 15 000 visiteurs étaient du rendez-vous agrotouristique lors de cette journée ensoleillée.

«C'était un samedi record, certains des artisans ont écoulé leur stock de deux jours en quelques heures, observe Guylaine Dubois, la présidente du comité organisateur. Vers 15h, il y avait beaucoup de gens, c'était difficile d'y circuler. Les commerçants de la rue Principale nous ont aussi démontré leur satisfaction.»

Le dimanche, ils étaient toutefois seulement 2000 à avoir bravé le mauvais temps, si bien que les 17 000 visiteurs de cette année dépassent de peu le total enregistré l'an dernier (16 000) à la fête mettant en vitrine les produits du terroir d'ici.



Plus de 15 000 visiteurs déambulaient sur la rue Principale à Dunham samedi dans le cadre de la Clé des champs. (Photos: TC Media - Nicolas Racine)

Le combat des chefs, avec notamment la présence de trois jeunes chefs de Vancouver, Edmonton et Régina, tous là grâce au chef Luc

Boissy, demeure le moment-clé de la fin de semaine, selon Mme Dubois. Le chef Yong Ju Lee, du club de golf de

Beaconsfield, s'est attiré la faveur du public dans cette démonstration culinaire.

MERCI !

de participer au développement économique !



Le 1^{er} juin dernier, plus de 180 gens d'affaires étaient présents au Tournoi de golf de la CCCR. Merci à notre président d'honneur, Me Patrick Boucher de LB Avocats, au comité organisateur, aux exposants et aux donateurs de prix ainsi qu'à nos partenaires : Desjardins, Kia Cowansville, Club Piscine Super Fitness Cowansville, Canadian Tire, M105, LB Avocats, Iris Optométristes et Opticiens, Trillion, journal le Guide et St-Hubert Express Cowansville.

TOURNOI de GOLF 2016

Organisé par :
CCR
CHAMBRE DE COMMERCE DE COWANSVILLE ET RÉGION

Présenté par :
Desjardins

Coorganisé par :
180 d'Affaires

Lac-Brome entend poursuivre un propriétaire d'immeubles

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

MUNICIPAL. La Ville de Lac-Brome se lance aux troupes d'un contribuable indiscipliné. Le propriétaire visé possède plusieurs immeubles sur le territoire de la municipalité et tarde à en acquitter les taxes.

Le recours judiciaire pourrait avoir lieu devant la Cour du Québec ou la Cour municipale. La démarche cible le compte de taxes de six propriétés.

Une recherche dans le rôle d'évaluation foncière de la Ville a permis d'apprendre que les six immeubles appartiennent à un seul et même propriétaire. Il s'agit de Michael Murray, le président du conseil des commissaires de la commission scolaire Eastern Township.

Rejoint par le *Journal Le Guide*, ce dernier a toutefois décliné notre demande d'entrevue.

À la séance du conseil de lundi soir, la Ville a annoncé vouloir aller de l'avant dans ce dossier, autorisant le greffier, Me Edwin John Sullivan, à confier à l'avocat de son choix le mandat d'entreprendre les poursuites.

«Nous avons suivi les recommandations qui nous ont été faites et pour nous, il s'agit d'être équitable envers l'ensemble des contribuables», explique le maire Richard Burcombe.

Puisque le dossier est sur le point d'emprunter cette voie, la municipalité refuse de se



Le maire Richard Burcombe.

(Photo: TC Media - Ghyslain Forcier)

prononcer sur le montant exigé.

Comme le stipule l'article 484 de la *Loi sur les cités et les villes*, après un délai de trois ans, en l'absence de démarches, la Ville ne peut réclamer d'arrérages.

Selon nos informations, c'est d'ailleurs ce qui pourrait avoir incité la Ville à amener ce dossier devant les tribunaux.

Les démarches visent à recouvrer non seulement du capital, mais aussi des intérêts. Le taux applicable à la Ville de Lac-Brome est de 15 %.

Pour l'ensemble de ces propriétés, le compte de taxes de 2016 s'élève en tout à 25 732,20 \$.

NOUS GÉRONS LES PLACEMENTS LES PLUS IMPORTANTS AU MONDE, LES VÔTRES!



ÉMILIE LA ROCHE GAUTHIER • JOHANNE COITEUX • MARTIN WICKHAM

Faites confiance à nos conseillers et profitez d'un accompagnement judiciaire dans la planification de votre retraite.

450 378-0884

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
GESTION DE PATRIMOINE

CW COITEUX | WICKHAM

Financière Banque Nationale est une filiale en propriété exclusive indirecte de la Banque Nationale du Canada qui est une société ouverte inscrite à la cote de la Bourse de Toronto (NA: TSX). Financière Banque Nationale est membre du Fonds canadien de protection des épargnants (FCPE).

>6817075



Vive la saison de conduite!

Profitez pleinement de l'été au volant grâce à des offres exceptionnelles sur les modèles CLA et GLA.

CLA 250 4MATIC 2016 PRIX TOTAL: 35 462 \$*

Taux à la location	Paiements mensuels	Crédit en argent de
1,9 %**	368 \$**	1 800 \$^{††}
Bail de 45 mois	Versement initial 1 900 \$	

*Taxes extra.

GLA 250 4MATIC 2016 PRIX TOTAL: 38 962 \$*

Taux à la location	Paiements mensuels	Crédit en argent de
1,9 %**	358 \$**	1 800 \$^{††}
Bail de 45 mois	Versement initial 1 890 \$	

*Taxes extra.

Mercedes-Benz



Mercedes-Benz Granby,

1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

www.granby.mercedes-benz.ca

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2016. Véhicule montré ci-dessus : CLA 250 4MATIC 2016 avec Ensemble haut de gamme (3 800 \$), Ensemble extra haut de gamme (1 300 \$) et Ensemble sport (2 500 \$)/GLA 250 4MATIC 2016 avec Ensemble haut de gamme (3 800 \$), Ensemble extra haut de gamme (1 900 \$); prix total de 46 562 \$/46 112 \$. Offres de location et de financement basées sur les CLA 250 4MATIC 2016/GLA 250 4MATIC 2016, disponibles uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. *Le prix total de 38 962 \$/40 412 \$ du véhicule annoncé comprend le PDSF et tous les frais applicables du concessionnaire. **Exemple de location basé sur 368 \$/358 \$ par mois pendant 45/45 mois avec versement initial ou reprise équivalente de 1 900 \$/1 890 \$. Les frais de transport et de préparation de 2 245 \$, la taxe sur la climatisation de 100 \$, les droits de manutention écologique sur les pneus de 15 \$ et les frais du RDPRM de 52,49 \$/52,49 \$ sont à payer au moment de la signature du bail. Première mensualité plus dépôt de garantie de 400 \$/400 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 37 500 \$/38 000 \$. Taux de location annuel de 1,9%/1,9%. Obligation totale : 20 262 \$/20 751 \$. Kilométrage limité à 18 000/18 000 km/an (des frais de 0,20 \$/0,20 \$/km supplémentaire s'appliquent). ^{††}Crédits en liquide de 1 800 \$/1 800 \$ inclus dans le paiement de location annoncé des modèles CLA 250 4MATIC 2016/GLA 250 4MATIC 2016. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, ainsi que taxes en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour connaître les détails ou appelez le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 3 juillet 2016.

Concerts de musique classique

Le Comité culture et patrimoine Paroisse Ste-Croix Dunham présente deux concerts de musique classique, à l'église Sainte-Croix de Dunham. Le dimanche 12 juin à 15 h : le Trio Hochelaga (billets 20 \$ avant le 5 juin, 25 \$ à la porte), et le vendredi 17 juin, 20 h : Orford Musique sur la route (gratuit).
Info: 450295-3160



Nouveauté à l'Épicerie du coin

Établie depuis plus de 65 ans, l'Épicerie du coin se lance dans une nouvelle aventure! Elle dispose maintenant d'un présentoir varié de bières de microbrasseries. Ces bières sont artisanales et dénotent le goût des différents coins de la province. Réjean se fera un plaisir de vous accompagner dans vos choix. Venez voir la vaste gamme disponible au 106, rue Olivier à Cowansville.



Soirée réussie pour Félix-Antoine

Le spectacle-bénéfice au profit de Félix-Antoine Lacroix, ce jeune garçon atteint du syndrome de Hunter MPS II, a été couronné de succès. Pas moins de 340 personnes ont assisté récemment à la soirée organisée au Club de golf de Cowansville. Les organisateurs tiennent à remercier les artistes présents lors de cette activité : Les deux Frères, Stage Lacroix, Édouard Lagacé, Claudia Bouvette, Pier-Luc Belval et Sandy Grenier. Grâce à la contribution de tous, une somme de 10 500 \$ a été amassée.



Sur la photo, Félix-Antoine en compagnie de ses parents, Édith Lacroix, originaire de Cowansville, et Jean-François Aublet. (Photo:TC Media-archives)

Défi André Harbec : vif succès!

Une quinzaine de cyclistes ont relevé le Défi André Harbec cette année et franchi plus de 300 km en trois jours. Les participants ont parcouru près de 125 km vendredi (Cowansville-Magog), 125 km samedi (Cowansville-Philipsburg) et près de 60 km dimanche (direction Marieville) avant d'interrompre leur randonnée en raison de la pluie. Les recettes de cette troisième édition s'élèvent à 5 500 \$ et seront remises à l'Association des personnes handicapées physiques de Brome-Missisquoi. (C.H.) (Photo: gracieuseté - Roland Tremblay)



La Grande journée des petits entrepreneurs

Brome-Missisquoi veut éveiller la passion des affaires dès l'enfance

CLAUDE HÉBERT
claude.hebert@tc.tc

ENTREPRENEURIAT. Le CLD de Brome-Missisquoi, la Ville de Cowansville et le Carrefour jeunesse des Cantons-de-l'Est s'associent pour accueillir les enfants de 5 à 12 ans souhaitant mettre sur pied leur petite entreprise d'un jour.

Les organisateurs du volet local de la Grande journée des petits entrepreneurs offrent aux intéressés la possibilité d'installer un kiosque, le samedi 18 juin entre 10h et 14h, au Centre de la nature de Cowansville. L'événement La Plage en fête est présenté le même jour au même endroit.

«C'est l'occasion rêvée pour les jeunes de 5 à 12 ans de jouer pour vrai au magasin et de mettre en vente leurs propres créations», indique Isabelle Dumont, conseillère en développement d'entreprises au CLD de Brome-Missisquoi.

La Grande journée des petits entrepreneurs vise à éveiller les enfants à l'entrepreneuriat dans un contexte familial et festif tout en les

aidant à développer leur créativité, leur autonomie, leur sens des responsabilités et leur débrouillardise.

En 2015, plus de 2000 enfants ont lancé 1000 petites entreprises dans toutes les régions du Québec. En 2016, ils seront sans aucun doute plus de 3000!

Il est possible de s'inscrire en ligne sur le site www.petitsentrepreneurs.ca sous l'onglet «inscription».

Pour plus d'information, les entrepreneurs en herbe peuvent contacter Isabelle Dumont par courriel (idumont@www.facebook.com/events/726594487510493/)

■ En résumé

- . Clientèle: enfants de 5 à 12 ans
- . Centre de la nature de Cowansville: samedi 18 juin, entre 10h et 14h
- . Inscription: www.petitsentrepreneurs.ca sous l'onglet «inscription»
- . Info: Isabelle Dumont, du CLD de Brome-Missisquoi (idumont@cldbm.qc.ca)



Les organisateurs de la Grande journée des petits entrepreneurs visent un objectif de 3 000 inscriptions. (Photo: gracieuseté)

À Cowansville

Pléiade d'artistes locaux en vedette à la Fiesta du Sud

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

ÉVÉNEMENT. Le centre-ville de Cowansville s'anime le vendredi 8 et samedi 9 juillet, au moment où s'y installera la première édition de la Fiesta du Sud, un événement gratuit mêlant musique et aubaines.

La liste des invités musicaux est composée d'artistes de la grande région de Brome-Missisquoi. Notons la présence de Kaval, J-P Pothier, Isabelle Dupra, Les Thérapistes, Pierre-Luc Belval, Never Tête Enough et Édouard Lagacé pour le vendredi. Le lendemain, les Robyn, Mark Mahoney, Marc Anger, Atchoum et BA44 chaufferont à leur tour la scène aménagée en face de la pharmacie Jean Coutu.

En marge du volet musical, des activités familiales sont aussi à l'honneur, avec la participation du magicien Patrick Nicol et de

Split le clown, en plus de cours de zumba, de jeux gonflables et de maquillage.

La Fiesta du Sud en sera à une première édition, et son nom rappelle un événement semblable qui avait marqué les esprits il y a plus d'une trentaine d'années, au début de la décennie 1980.

La nouvelle mouture a comme objectif de rallier un plus grand éventail de visiteurs.

«Ce n'était pas quelque chose de simple à organiser, nous voulions arriver avec une formule différente qui allait plaire à tous», laissait savoir le maire de Cowansville Arthur Fauteux lors du dévoilement de la programmation, en matinée lundi.

UNIR LES EFFORTS

La nouvelle fête de deux jours constitue un amalgame entre Festivités Cowansville, qui s'était tenu l'an dernier au parc Centre-Ville avec la présence de Koriass et de Groenland, et une série d'autres activités.

«Un comité de citoyens nous a suggéré d'unir les efforts de tout le monde, pour faire un gros "wow". On souhaite avoir une activité festive et amusante, question de trouver une formule qui fait bouillir de la neige», indique Marie-Maude Secours, directrice culturelle à la Ville de Cowansville.

Plus d'une soixantaine de démos sont parvenus aux oreilles du comité organisateur lors de l'appel lancé aux artistes de la région.

Le tronçon de la rue du Sud situé entre Sainte-Thérèse et Caroline sera converti en allée piétonnière pour la durée de l'événement. Des commerçants en profiteront également pour tenir une braderie organisée par la Chambre de

commerce de Cowansville et région. Une vingtaine d'entre eux ont jusqu'à maintenant confirmé leur participation, sur un objectif de 40.

■ Une histoire de logo

L'image de la Fiesta du Sud vient de Camille Carpentier, une étudiante en infographie au Campus de Brome-Missisquoi. Son œuvre a été sélectionnée au terme d'un concours lancé par les organisateurs.



Le Cowansvillois d'adoption Mark Mahoney est l'une des têtes d'affiche de cette première Fiesta du Sud. (Photo: TC Media - Ghyslain Forcier)

CULTURE

NOUS EMBAUCHONS

PORTES OUVERTES

Judi 9 juin de 9 h à 20 h
Vendredi 10 juin de 9 h à 16 h

Pas de CV requis.
Aucun diplôme n'est requis.

20
Journaliers (ères)

Emplois Compétences

58-2, rue Moreau, Granby
J2G 9J3 (Halles de Granby)
Information:
Tél.: (450) 360-0558 poste 322

20 Journaliers (ères) -Offre 8325

Belle entreprise québécoise
Emploi permanent de jour
Lun. au ven: 7 h à 15h15
Salaire: 11\$ à 12\$/h+ Avantages



Venez nous rencontrer!

www.emploiscompetences.com

EMPLOIS
COMPÉTENCES

ÇA SE POURSUIT
AUJOURD'HUI!
JUSQU'À 21H

X
DE 9H À 21H

X
DE 9H À 21H

MERCREDI
8
JUN
DE 9H À 21H

JEUDI
9
JUN
DE 9H À 21H

VENDREDI
10
JUN
DE 9H À 17H

SAMEDI
11
JUN
DE 9H À 17H

CHEZ KIA COWANVILLE



LA GRANDE VENTE SOUS LA TENTE

LA PLUS GROSSE LIQUIDATION DE L'ANNÉE!

OBTENEZ UN
CADEAU DE **60\$**
EN FAISANT UN
— **ESSAI-ROUTIER** —

JUSQU'AU 30 JUIN SEULEMENT
COUREZ LA CHANCE DE
— **GAGNER** —
UN DES
30 FORFAITS EXPÉRIENCE
DE **10 000\$**



SURPLUS DE
RIO LX+ AT 2016



TOUT ÉQUIPÉ
AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR...
SACRIFIÉ
AU PRIX COÛTANT!

L'ANNUÉ DE
L'AUTOMOBILE 2016
LA MEILLEURE DE SA CATÉGORIE



SORENTO 2016
LE MEILLEUR DE SA CATÉGORIE



0% JUSQU'À
84 MOIS
— À L'ACHAT —



FORTE 2016

11995\$
— **IMBATTABLE** —



NOS NOUVEAUTÉS 2017 EN VEDETTE
SPORTAGE 2017 - 100% REDESSINÉ!
VENEZ FAIRE L'ESSAI



KIA COWANVILLE

403, RUE DE LA RIVIÈRE • 450 263-6000 • KIACOWANVILLE.COM



Rio LX+ AT 2016 - quantité limitée au prix du concessionnaire, détails sur place. Sorento LX 2016 - Financement de 0% jusqu'à 84 mois selon approbation de crédit. Forte LX 2016 - prix d'achat de 11995\$ et le client doit financer l'achat au taux de l'intermédiaire du concessionnaire de 6,99%. Modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Taxes en sus. Une carte-cadeau privilège Kia d'une valeur de 60 \$ (équivalent à 20 000 points du programme Privilèges Kia du concessionnaire) sera remise par le concessionnaire aux particuliers qui feront l'essai routier d'une Kia entre le 5 et 15 mai. Ces points pourront être échangés auprès du concessionnaire participant ou à eu lieu l'essai routier, et est échangeable à l'achat de pièces, de services, d'entretien et d'accessoires. Pour bénéficier des points reçus, les clients doivent être membres du programme Privilèges Kia. Le programme Privilèges Kia est accessible à tout particulier possédant un permis de conduire avec une adresse postale au Canada. L'inscription à ce programme est gratuite dans le cadre de la présente promotion. Plus de détails sur ce programme Kia et les points de récompense du concessionnaire sont disponibles sur kia.ca/member-rewards. Achat non requis. Concours Forfaits Expériences - Inscrivez-vous en faisant un essai routier auprès d'un concessionnaire Kia participant ou en ligne au kia.ca/lessayerestadoption. Ouvert à tout résident canadien qui a atteint l'âge de la majorité. Le concours débute le 5 mai 2016 et prend fin le 30 juin 2016 à 23 h 59 HAE. 30 prix seront remis (10 destinés aux résidents du Québec et 20 aux résidents du reste du Canada). Chaque prix comprend, au choix du gagnant, un forfait expériences d'une valeur pouvant atteindre 10 000 \$ ou 10 000 \$ applicables à l'achat/location d'un véhicule Kia. Les règlements complets du concours sont disponibles auprès d'une concession ou au kia.ca/lessayerestadoption.



Une première exposition solo pour la peintre Suzanne Vié

Une des peintures de Suzanne Vié, inspirée par le Grand Nord. (Photo:Gracieuseté)

ANDRÉANNE TURMEL

PEINTURE. L'artiste-peintre Suzanne Vié présentera sa toute première exposition solo, «Tems Nord», à compter du 2 juin à la Galerie Art Plus de Sutton.

«Quand j'ai mis les pieds ici, je me suis dit que c'était l'endroit parfait pour réaliser mon premier travail solo», raconte celle qui a planché pendant plus de six mois sur 33 toiles adaptées à la salle d'exposition.

Pour sa toute première production où elle est la seule artiste mise de l'avant, la peintre a choisi le thème du Grand Nord. «Le Nord, c'est chez nous. Si tu es Canadien, tu viens du Nord d'une certaine façon», croit l'artiste.

Celle-ci ajoute que le Grand Nord mériterait d'être sauvé de la pollution et des industries, mais elle comprend que ce n'est pas près de se produire. Ses œuvres ne servent donc pas de message de dénonciation, mais plutôt d'appréciation de la nature. «Mes toiles sont pacifiques, avec des paysages qui font rêver. Si j'ai quelque chose à dénoncer, je le fais par le beau».

Même si son thème est large, Suzanne Vié admet avoir tenté d'approfondir son discours pour que l'ensemble final soit plus complet pour l'exposition. Ce qu'elle tente de transmettre? Que malgré le fait que plusieurs semblent vouloir protéger le Grand Nord, personne ne le fait. «Tout le monde tire sur son bout de la couverture. Cette expo-là, je la fais pour conscientiser. Il faut que les gens apprécient la beauté du Nord pour le défendre».

Étonnamment, Suzanne Vié n'a jamais mis les pieds sur le territoire arctique. Elle considère cependant qu'elle n'a pas besoin d'avoir visité l'endroit pour s'en inspirer, même si elle souhaite y aller un jour. «La nature est ma muse. J'ai voyagé, mais en peignant», exprime-t-elle.

Quelque chose de particulier dans le style artistique de Mme Vié, c'est qu'elle ne peint aucun être humain. Elle signale cependant parfois la trace humaine, par exemple en dessinant une pièce de monnaie dans la nature,

pour illustrer l'enjeu économique du Grand Nord. «J'ai peur que le Nord devienne un nouveau terrain de jeu pour les multinationales», admet-elle.

Outre la présence principale de la nature, les œuvres de Suzanne Vié mélangent différents styles. «Je croise des techniques de peinture

issues de l'abstraction, de la figuration, et du dessin aux instruments, afin de favoriser une interaction avec le spectateur», peut-on lire dans le catalogue officiel de l'exposition.

Le vernissage de «Tems Nord» aura lieu ce samedi 4 juin, à 14h. Les toiles seront quant à elles affichées jusqu'au 26 juin.

Lors d'un **décès** ou pour des **préarrangements**, **téléphonez** au **courtier funéraire Sérénia** pour obtenir de **meilleurs prix** auprès des maisons funéraires de votre région.

LES **EXPERTS** DE **SÉRÉNIA** DANS LE DOMAINE DEPUIS **3 GÉNÉRATIONS** NÉGOCIENT POUR VOUS **SANS FRAIS**.

Informez-vous, visitez notre site web



www.serenia.ca • 1 888 737-3642

>6819091

Centre **Jardinage** GRANBY

Bonne fête des pères!

Offrez-lui un **certificat-cadeau, une plante, un outil...**

Nous avons le cadeau pour lui!

20% de rabais

sur un outil au choix: **sécateur, pelle, râteau à prix régulier**

Un coupon par client, par jour. Valide jusqu'au 26 juin 2016.

Étui à sécateur GRATUIT

à l'achat de 35 \$ et plus avant taxes.

Valeur de 6,95 \$. 1 coupon par client, par jour. Valide jusqu'au 26 juin 2016.

Weigela au choix

35% de rabais

Valide jusqu'au 26 juin 2016.

Terreau mix 3 Isabelle

349\$ /sac 30L. ou 3 pour **899\$**

Valide jusqu'au 26 juin 2016.

55, rue Bruce, Granby

Voir l'horaire :

www.centrejardinagegranby.com

450 375-6139

Coupon tirage

Date du tirage: le 26 juin 2016

10 certificats cadeaux de 50\$

Nom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____

Tél.: _____

Courriel: _____



11 JOURS
SEULEMENT
DU 9 AU 19 JUIN*

FAITES UN ESSAI
ET RECEVEZ UN CADEAU DE 60 \$**
APPLICABLE SUR LES PIÈCES ET SERVICE OU PRODUITS KIA.

L'ÉVÈNEMENT
L'ESSAYER,
C'EST L'ADOPTER.

À PARTIR DE
0%
LOCATION
MODÈLES 2016
SÉLECTIONNÉS*

ESSAYEZ ET GAGNEZ 1 DES 30
FORAITS EXPÉRIENCES DE
10 000 \$

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES



FORTE LX BM 2016

Modèle SX BA illustré*

BIEN ÉQUIPÉE À
PARTIR DE SEULEMENT

INCLUANT UN RABAIS DE

11 995 \$* **5 560 \$***

COMPRENANT 4 500 \$ DE RABAIS*, UN BONI CONCURRENCE**
OU LOYAUTÉ* DE 500 \$ ET UNE PARTICIPATION DU CONCESSIONNAIRE DE 560 \$

CARACTÉRISTIQUES DISPONIBLES : SIÈGES CHAUFFANTS
CAMÉRA DE REÇUL



ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA

MEILLEUR UTILITAIRE SPORT
(ENTRE 35 000 \$ ET 60 000 \$)



Clef d'or
« Meilleure de sa catégorie »
**L'ANNUÉL DE
L'AUTOMOBILE
2016**



LE TOUT NOUVEAU
SORENTO 2,4 L LX 2016

Modèle SX
Turbo TI illustré*

À PARTIR DE **69 \$** PAR SEMAINE
LOCATION 60 MOIS*

INCLUANT 500 \$ DE RABAIS* ET UN BONI CONCURRENCE** OU LOYAUTÉ* DE 500 \$
ACOMPTÉ DE 1 400 \$

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE : SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
CONNECTIVITÉ BLUETOOTH®

TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE

RIO 5 PORTES LX BM 2016

Modèle SX BA avec
Navigateur illustré*

À PARTIR DE **29 \$** PAR SEMAINE **0%** LOCATION
60 MOIS*

INCLUANT 2 000 \$ DE RABAIS* ET UN BONI CONCURRENCE** OU LOYAUTÉ* DE 500 \$
ACOMPTÉ DE 920 \$

CARACTÉRISTIQUES DISPONIBLES : SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
CAMÉRA DE REÇUL



Le pouvoir de surprendre

kia.ca/lessayercestladopter

Prend fin le 30 juin

5 ANS

**100 000 KM
GARANTIE**

- GARANTIE COMPLÈTE SANS SOUCI
- GARANTIE SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- 100 % TRANSFÉRABLE

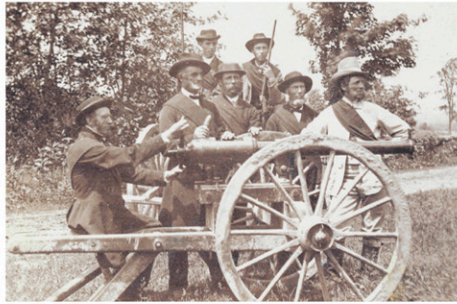
Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2016/2017 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1 au 30 juin 2016. Le concessionnaire peut vendre louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les véhicules illustrés sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 725 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. *Prix à l'achat au comptant : Offre basée sur le modèle Forte LX BM (F05416) 2016 neuf à un prix d'achat de 11 995 \$ incluant un rabais de 5 560 \$ dont un Boni Concurrence** ou Loyauté* de 500 \$ et une participation du concessionnaire de 560 \$. Le prix comprend les frais de transport et préparation de 1 545 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les rabais sont disponibles sur les modèles 2016/2017 sélectionnés à l'achat comptant seulement et varient selon le modèle et la version choisis et seront déduits du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. L'offre prend fin le 30 juin 2016. **Offre de location à partir de 0 % est disponible sur les modèles 2016 sélectionnés, sur approbation du crédit. Les rabais disponibles sur les modèles 2016 sélectionnés varient selon le modèle et la version choisis et seront déduits du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Exemples applicables à la location : l'offre de location disponible sur le modèle Rio5 LX BM (R05516) 2016/Sorento 2,4 L LX TA (S07546) 2016 neuf, avec un prix d'achat de 16 455 \$/29 335 \$ incluant un rabais de 2 500 \$ (inclus un crédit à la location de 2 000 \$ et un Boni Concurrence** ou Loyauté* de 500 \$)/10 000 \$ (inclus un crédit à la location de 500 \$ et un Boni Concurrence** ou Loyauté* de 500 \$) est basé sur 280 paiements hebdomadaires de 29 \$/69 \$, Location 60 mois au taux de 0 %/1,9 % avec un acompte de 920 \$/1 400 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement et les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 110 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 à 14 km additionnel. *Offre du boni Loyauté de 500 \$/750 \$ est disponible à l'achat/location au détail de tout modèle Forte 2016, Sorento 2016, Sportage 2017, Rio 2016, Rio5 2016 et Rondo 2016/Sedona 2016, Optima 2016 et Optima Hybride 2016 neufs chez les concessionnaires participants du 1 au 30 juin 2016, sur présentation d'une preuve de propriété/certificat d'immatriculation d'un modèle Kia. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire ou allez sur kia.ca pour tous les détails. **Offre du boni concurrence de 500 \$/750 \$ est disponible à l'achat/location au détail de tout nouveau modèle Rio 2016, Rio5 2016, Forte 2016, Forte Koup 2016, Forte S 2016, Sorento 2016, Sportage 2017 et Rondo 2016/Sedona 2016, Optima 2016 et Optima Hybride 2016 chez les concessionnaires participants du 1 au 30 juin 2016, sur présentation d'une preuve de propriété/certificat d'immatriculation d'un modèle Kia. Certaines conditions s'appliquent. Pour bénéficier des points recueils, les clients doivent être membres du programme Privileges Kia. Le programme Privileges Kia est accessible à tout particulier possédant un permis de conduire avec une adresse postale au Canada. L'inscription à ce programme est gratuite dans le cadre de la présente promotion. Plus de détails sur ce programme Kia et les points de récompense du concessionnaire sont disponibles sur kia.ca/member-rewards. *Le concessionnaire près de chez vous pourrait être fermé le 19 juin. Visitez kia.ca/find-a-dealer pour les heures d'ouverture de la concession. L'achat non requis. Inscrivez-vous en faisant un essai routier auprès d'un concessionnaire Kia participant ou en ligne au kia.ca/lessayercestladopter. Ouvert à tout résident canadien qui a atteint l'âge de la majorité. Le concours débute le 3 mai 2016 et prend fin le 30 juin 2016 à 23 h 59 HAE. 30 prix seront remis (10 destinés aux résidents du Québec et 20 aux résidents du reste du Canada). Chaque prix comprend, au choix du gagnant, un forfait expériences d'une valeur pouvant atteindre 10 000 \$ ou 10 000 \$ applicables à l'achat/location d'un véhicule Kia. Les règlements complets du concours sont disponibles auprès d'une concession ou au kia.ca/lessayercestladopter. Le prix d'achat des modèles illustrés Rio5 SX BA avec navigateur (R0759G) 2016/Forte SX BA (F0748G) 2016/Sorento SX Turbo TI (S0751G) 2016 neufs est de 24 855 \$/28 355 \$/44 135 \$. La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. La Rio 2016 a reçu la mention Clef d'Or « Meilleure de sa catégorie » par l'Annuel de l'Automobile 2016. Visitez www.annuelauto.com pour tous les détails. La cote de sécurité 5 étoiles fait partie du programme d'évaluation gouvernemental lors de tests de collision de nouvelles voitures effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (www.safercar.gov). Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

KIA DE COWANVILLE 403, RUE DE LA RIVIÈRE 450-263-6000 KIACOWANVILLE.COM

Missisquoi Museum Launches Laurent Busseau's Book The Fenians Are Coming

JIM FERRIER
Special Collaboration

HISTORY. To commemorate the Fenian raids in the Frelighsburg and Saint-Armand area 150 years ago, the Missisquoi Historical Society (MHS) invites Townshippers interested in local history to the launch of historian Laurent Busseau's new book, *The Fenians Are Coming*. The result of seven years of research, the book will be launched on Sunday, June 12 at the Missisquoi Museum's Cornell Mill in Stanbridge East.



Red Sashes with captured Fenian artillery in 1870. (Photo: Courtesy)

"It is with a great deal of pleasure that the Missisquoi Historical Society introduces, on the occasion of the 150th anniversary of the Fenian raids in our territory, a short chapter of our long history that all too often slips by forgotten," says MHS President François Reid. "The fruit of long and meticulous research, this book, *The Fenians Are Coming*, is a detailed and abundantly illustrated work, filled with newly-discovered and never-told stories." In honour of this event and to further commemorate the Fenian raids, *The Fenians Are Coming* is also the theme for the Society's 2016 exhibit.

The Fenians were an Irish-American secret society working to establishing an independent Irish republic. They instigated an ultimately unsuccessful rebellion in Ireland in 1867 and abortive raids in England in 1867 and Canada in 1866 and 1870. The group's 1866 invasion from Vermont was repulsed by militia sent from Montreal. A larger second raid in 1870 at Eccles Hill was soundly defeated by 40 local farmers who had formed a home guard called the Red Sashes (Les Écharpes Rouges).

Busseau is a historian with a Master's degree in history and a diploma in journalism from Université de Montréal. A history consultant under the label Historien sans frontière, He is often asked to speak at the university's Belles Soirées events and has also produced courses for the Université de Sherbrooke, including The

History of the Eastern Townships and The History of Lake Champlain. Busseau is also the author of several publications on prohibition in Quebec and the Fenian invasions of 1866 to 1870, and writes articles for various specialized magazines.

Now living with his wife and twin daughters in Dunham, Busseau began this book project back in 2009 to complete a historical panel at the Eccles Hill Memorial site, which he created with the help of the late Judy Antle, then archivist at the MHS. The book is being published by Éditions Histoire Québec as the first publication in the Missisquoi Historical Society Collection.

The launch of Laurent Busseau's book *The Fenians Are Coming* takes place on Sunday, June 12 at 1:30 p.m. in the Missisquoi Museum's Cornell Mill at 2 River Street in Stanbridge East. You are asked to RSVP to Pamela Realfé by Thursday, June 9 at prealfé@museemissisquoi.ca or 450-248-3153.

Valid until december 31, 2016

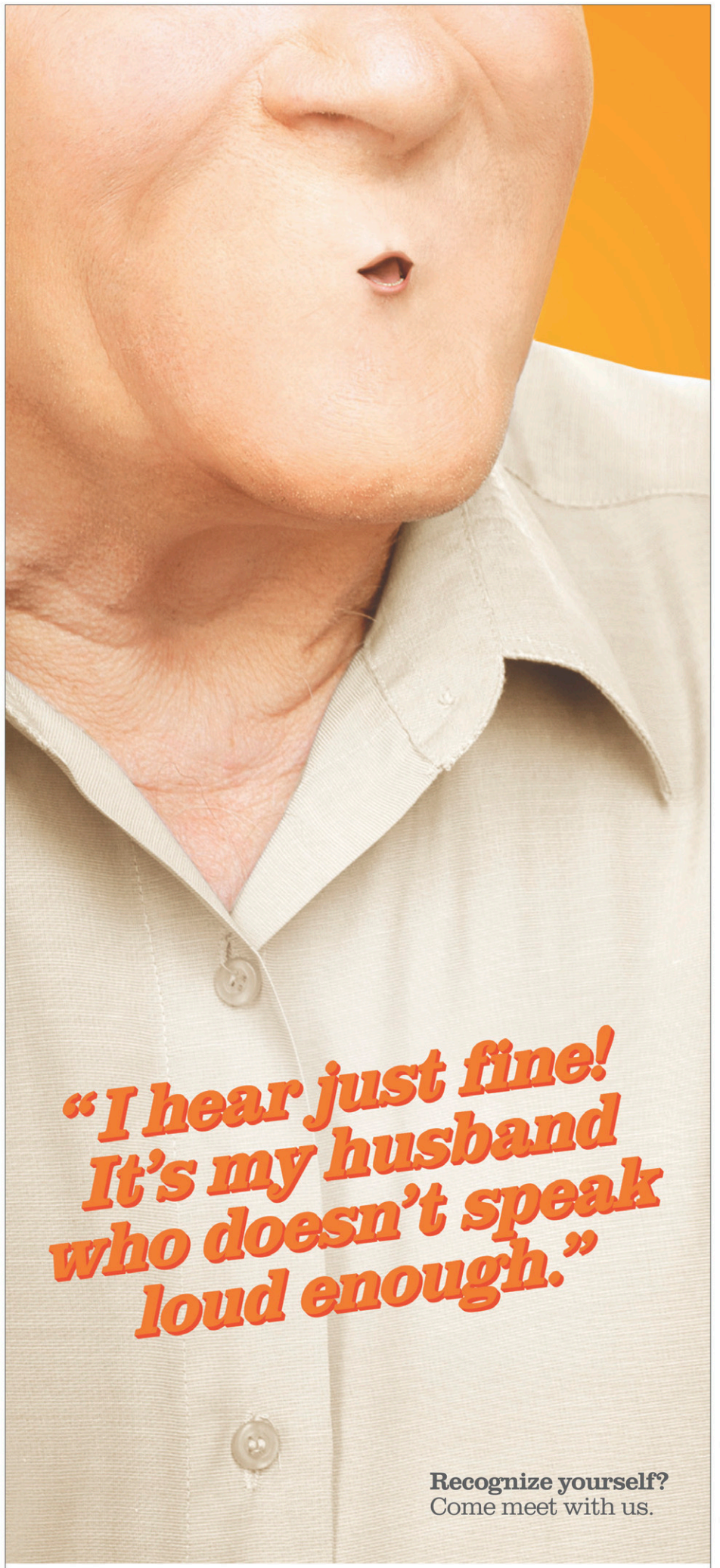
The Crossing

Fine dining - Pub - Banquet - Facility - Lodging

CANADIAN MONEY AT PAR FROM MONDAY TO THURSDAY

14 Province Street, Richford Vermont 05476
802-848-3393 • 1-800-331-3694
www.thecrossingvt.com

>6756984



"I hear just fine!
It's my husband
who doesn't speak
loud enough."

Recognize yourself?
Come meet with us.

Hearing professionals

LAFLAMMEETASSOCIES.COM

COWANSVILLE 450.955.1008	GRANBY 450.378.7337	LAVAL 450.629.9887
LONGUEUIL 450.396.4848	MONTREAL 514.849.4500	MONT-SAINT-HILAIRE 450.339.3481
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 450.349.1260		



The Town of Sutton is presently looking for a person to fulfill the following position:

**LABOURER AT THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT
TEMPORARY POSITION (SICK LEAVE REPLACEMENT)
FULL TIME – 40 HOURS PER WEEK**

Under the supervision of the Foreman and/or Team Leader, the labourer will carry out, according to instructions given, manual tasks regarding maintenance and repairs of the municipal infrastructures:

- Road network;
- Aqueduct and sewage networks;
- Household garbage and recycling pickup;
- Etc.

Qualifications:

- Good communication skills, preferably bilingual;
- Ability for team work or working alone, good sense of organization;
- Resourceful, self-sufficient and good judgment;
- Available to work the necessary hours to accomplish the work;
- A valid driver's licence (class 3 an asset).

Salary: according to the collective agreement

Interested candidates may consult the offer of employment on the Town's Web site, www.sutton.ca. Curriculum vitae must be submitted at the latest by June 17, 2016, before 4:00 p.m., to the attention of the Director of Public Works at the following address:

ne.vary@sutton.ca

We shall only contact candidates selected for an interview.

>6818587

ÇA SE POURSUIT
AUJOURD'HUI!
JUSQU'À 21H

X
DE 9H À 21H

X
DE 9H À 21H

MERCREDI
8
JUN
DE 9H À 21H

JEUDI
9
JUN
DE 9H À 21H

VENDREDI
10
JUN
DE 9H À 17H

SAMEDI
11
JUN
DE 9H À 17H

CHEZ MITSUBISHI
GRANBY



LA **GRANDE VENTE** **SOUS LA TENTE**
LA PLUS GROSSE LIQUIDATION DE L'ANNÉE!

LIQUIDATION 2015-2016 + NOUVEAUTÉS 2017 + DÉMOS AU PRIX COÛTANT

ACHETEZ
À **0%** PENDANT
84 MOIS
— SUR PLUSIEURS MITSUBISHI —

OU

LOUEZ
À **0%** PENDANT
48 MOIS
— SUR PRESQUE TOUS NOS 2016 —



**DERNIERS
LANCER 2015
À SACRIFIER**

10 998\$
+ 1 600\$ = 12 598\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION PRIX DE VENTE

NOUVEAUTÉS 2017
À PARTIR DE

39\$
/SEMAINE (1295\$ COMPTANT)



C'EST LE TEMPS OU JAMAIS DE PRENDRE LA COMMANDE DE VOTRE MITSUBISHI

+ NOS DÉMONSTRATEURS AU PRIX COÛTANT! | **TOUJOURS GARANTI 10 ANS 160 000KM**



**MIEUX CONSTRUIT.
MIEUX GARANTI.**

MITSUBISHI DE GRANBY

1332, RUE PRINCIPALE • 450 777-7720 • WWW.GRANBYMITSUBISHI.CA



ALCOOLIKES ANONYMES

Si vous pensez que votre consommation d'alcool est devenue un problème dans votre vie, Alcooliques anonymes peut vous aider. Des réunions se tiennent à Cowansville, Farnham, Granby, Bromont, Knowlton, Waterloo et Sutton. Info: 450 405-9321 ou www.aa-quebec.org

CELLULE JEUNES ET FAMILLES DE BROME-MISSISQUOI

Nous vous invitons à notre assemblée générale annuelle le mardi 28 juin à 16h30. Elle prendra place à la Cellule, au 504, rue du Sud à

Cowansville. Léger goûter servi sur place. Confirmez votre présence au cellulejfbm@outlook.com ou au 450 260-1823.

BALLE MOLLE À COWANSVILLE

Des parties de balle molle pour retraités sont disputées les mercredis, de 13h à 15h pour la saison de juin à septembre. Divertissement seulement, gratuit. Info: Maurice au 450 521-9349 ou Paul au 450 263-4789.

CENTRE FEMMES DES CANTONS

Le Centre tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 8 juin dès 9h30, en même

temps que le Déjeunée de fin de saison, à la salle Pauline-Martel de la bibliothèque de Cowansville. Un buffet est offert et un bilan de l'année est présenté. Contribution volontaire. Confirmer sa présence avant le 3 juin. Info: 450 263-1028.

GUILDE DES TISSERANDS DE LA VALLÉE DE SUTTON

L'Association des tisserands du Québec tiendra son congrès annuel les 10,11 et 12 juin à l'hôtel Castel de Granby, en collaboration avec la Guilde des tisserands de la Vallée de Sutton. Info: 514 506-9113 ou associationdestisserandsduquebec.com.

FADOQ COWANSVILLE

Il y aura une soirée de danse le 11 juin à 19h30, au 154, rue Principale à Cowansville. Pour la location de salle, contactez Monique au 450 263-1844. Pour les cartes de membre: Ginette au 450 263-5446.

SAC À MOTS

Le souper spectacle des 20 ans du Sac à mots aura lieu le samedi 11 juin à la Salle des Chevaliers de Colomb à Cowansville. Souper méchoui avec spectacle des conteurs «Les prétendants» et musique avec «Les Troubles-fête». Infos ou réservation: 450 266-3766.

L'ÉVÉNEMENT ACURA À VOUS LA ROUTE

Passez au niveau Acura
Échangez votre véhicule de toute autre marque et recevez un incitatif spécial sur une nouvelle Acura.



ILX Premium illustrée 34 135 \$†

RDX AWD 2017

Prix de vente à partir de 44 335 \$†

À partir de **428\$***/mois

LOCATION 36 MOIS
Acompte de 4 000 \$
Crédit À vous la route de 500 \$ inclus*

Aussi disponible **2 000\$†**

Rabais à l'achat au comptant au client sur tous les modèles RDX AWD 2016

ILX 2016

Prix de vente à partir de 31 635 \$†

À partir de **308\$***/mois

LOCATION 48 MOIS
Acompte de 2 240 \$
Crédit À vous la route de 1000 \$ inclus*



ELEGANCE ACURA

450 378-4969
1325, rue Principale, Granby

*Offre mensuelle de location pour une période de 48/36 mois pour un total de 48/36 paiements par l'entremise de Services Financiers Acura, sur approbation de crédit. Cette offre porte sur les modèles Acura ILX 2016 (DE2F3GJX)/Acura RDX AWD 2017 (TB4H3HKNX) neufs. Franchise de kilométrage total de 64 000/48 000 km; frais de 0,15 \$ le kilomètre excédentaire. Transport, préparation et la surcharge sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Acura du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Acura pour plus de détails. †Prix de vente à partir de 31 635 \$/44 335 \$ pour un modèle neuf Acura ILX 2016 (DE2F3GJX) / Acura RDX AWD 2017 (TB4H3HKNX), incluant les frais de transport et d'inspection pré-livraison et la surcharge sur le climatiseur. L'immatriculation, permis, assurances, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et taxes sont en sus. *Le crédit à la livraison de 1000 \$/500 \$ (déduit du prix de vente négocié après l'application des taxes) est inclus dans le paiement en location des modèles Acura ILX 2016/RDX 2017. Le crédit à la livraison est disponible aux clients au détail admissibles à la location ou à l'achat des modèles neufs Acura ILX 2016/RDX 2017, par le biais de Services Financiers Acura sur approbation de crédit. Le crédit à la livraison ne peut être combiné à aucune autre offre et peut être modifié ou retiré en tout temps. Certaines conditions s'appliquent. †Le rabais comptant au client de 2 000 \$ est offert à l'achat au comptant seulement sur tous les modèles Acura RDX AWD 2016, et sera déduit du prix de vente négocié après l'application des taxes. Le rabais ne peut être combiné à aucune autre offre et peut être modifié ou retiré en tout temps. Toutes ces offres sont d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Certaines conditions s'appliquent.

Nathalie Leduc sur la plus haute marche du podium



GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

SPORT. Nathalie Leduc, porte-couleurs du Club de triathlon de Granby (CTG), n'aura pas tardé à poursuivre où elle avait laissé la saison dernière.

La Dunhamienne, qui amorçait dimanche à Joliette sa 4^e saison sur le circuit de la coupe du Québec groupes d'âge en triathlon, est grimée sur la plus haute marche du podium chez les 45-49 ans, en plus de terminer 4^e toutes catégories confondues.

Avec son chrono (1h12 minutes et 43 secondes), elle a même réussi à abaisser son record personnel de deux minutes sur ce parcours de triathlon sprint.

La triathlonienne est donc en voie de répéter ses exploits de la saison passée, ayant remporté chacune des courses auxquelles elle prenait le départ en sol québécois dans sa catégorie, en plus de se classer avantagement au cumulatif.

Avant même d'amorcer son calendrier, Leduc se disait en pleine possession de ses moyens et satisfaite de ses chronos en entraînement, chassant de son souvenir une vilaine blessure au mollet subie lors de sa première compétition l'an dernier. Elle s'entraîne quotidiennement sur des périodes variant entre une et 3 heures.



La triathlonienne Nathalie Leduc (à droite sur la photo) a remporté son premier triathlon de la saison à Joliette. (Photo: gracieuseté)

Dans le cadre de la coupe du Québec, Leduc s'est concocté un calendrier de trois épreuves sur les six présentées. Outre celle de Joliette en triathlon sprint, elle sera du départ de deux triathlons olympiques.

Le classement final de la série québécoise est basé sur les trois meilleurs résultats de la saison. Elle se donne de la marge pour participer à une épreuve supplémentaire si les choses ne se déroulent pas à son goût.

UN TOURNANT

Cette saison marque un tournant dans sa carrière, alors qu'elle penche de plus en plus vers le triathlon olympique. Par rapport à un triathlon sprint, il impose aux participants le double de la distance dans les trois épreuves, soit 1500 m en natation, 40 km en vélo et 10 km de course à pied.

«Ça sera intéressant de voir comment je vais gérer l'effort dans de plus longues distances, au lieu de me donner à fond tout le temps comme je le fais habituellement, sans penser à l'épreuve suivante.»

La discipline qui pourrait l'embêter le plus en triathlon olympique? «Contrairement à ce qu'on pourrait croire, c'est le bout en natation, raconte celle qui est aussi entraîneuse-chef de l'Équipe de natation de Cowansville (ENC). Oui, c'est mon élément, mais psychologiquement, c'est difficile avec le départ de masse, et parfois on gèle en attendant de s'élaner.

«Ce n'est pas autant la distance, c'est la plus courte des trois épreuves, que ce qui se passe dans cette partie de la course. C'est un peu ma bête noire, si on veut», poursuit-elle.

Un défi supplémentaire: s'habituer à s'hydrater pendant les courses, ce qu'elle ne faisait pas jusqu'ici.

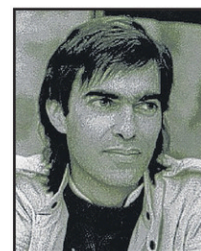
L'épreuve dont elle ne se lassera pas? Le vélo. «En entraînement, il m'est souvent arrivé de me dire que j'aimerais en faire plus.»

UN PREMIER TEST

L'enseignante en éducation physique à l'école Curé-A.-Petit à Cowansville subira son premier test en triathlon olympique le 9 juillet à Gatineau.

L'autre se passera dans le Vieux-Port de Montréal, le 7 août, dans le cadre du Championnat provincial de triathlon par groupe d'âge, tenu en marge d'une tranche de la Coupe du monde de triathlon.

Outre ces trois épreuves, elle sera de la boucle du Grand défi Pierre Lavoie à Saint-Jean-sur-Richelieu le 18 juin, en tant que représentante du Réseau du sport étudiant du Québec.



**O'REGAN
M. JAMES**
1951 – 2016

Paisiblement, à son domicile de Sutton, le 9 mai 2016, à l'âge de 64 ans, est décédé M. James O'Regan, fils de Mme Esther Moynan et de feu M. Murray O'Regan. Il laisse dans le deuil ses frères: Terry (Linda) et Lanny, ses demi-frères et demi-sœurs: David O'Regan (Kelly), Heather O'Regan (Steve), Kendra Laraway (Kevin), et Janet Laraway, ses beaux-frères: Billy D'Onofrio (Brenda) et Bobby Logan (Joanne), ainsi que de nombreux autres parents et amis. Une cérémonie aura lieu à une date ultérieure. La famille désire remercier Mme Noémie Dupont et tout le personnel du SIM (Suivi intensif dans le milieu), Centre St-Jacques de Granby, pour les bons soins et support prodigués à M. O'Regan et sa famille. Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site internet au www.complexebm.com. Les arrangements funéraires ont été confiés au

Complexe Funéraire BROME-MISSISSUQOI
402, rue de la Rivière, Cowansville, Qc. 450 266-6061

Passed away peacefully at his home in Sutton, Qc. on May 9th, 2016 at the age of 64, son of Mrs. Esther Moynan and of the late Mr. Murray O'Regan. He leaves behind his brothers: Terry (Linda) and Lanny, his half-brothers and half-sisters: David O'Regan (Kelly), Heather O'Regan (Steve), Kendra Laraway (Kevin), and Janet Laraway, his step-brothers: Billy D'Onofrio (Brenda) and Bobby Logan (Joanne), as well as many other relatives and friends. An interment ceremony will take place at a later date. The family would like to extend a special thank to Mrs. Noémie Dupont and all the staff of the SIM (Suivi Intensif dans le Milieu), Centre St-Jacques in Granby for the excellent care and support rendered. Condolences may also be expressed via our website at www.complexebm.com. Funeral arrangements entrusted to Brome-Missisquoi Funeral Complex.



**BOMBARDIER
M. SYLVIO**
1946-2016

C'est entouré d'amour que Sylvio Bombardier demeurant à Mansonville, époux de Marie-Ange Bombardier, nous a quittés le 3 juin 2016, à l'âge de 69 ans, à l'hôpital CHUS Fleurimont. Parti rejoindre son père Onézime Bombardier, sa mère Irène St-Germain, ses frères: Paul et André Bombardier. Il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie, Pierre et Luc Bombardier, ses petits-enfants: Vincent, Sabrina, Guillaume, Olivier Forde et René Bombardier. Il laisse également sa sœur Antoinette, son frère René Bombardier et plusieurs autres parents et amis. Parents et amis sont les bienvenus à recevoir les témoignages de sympathie au

Salon funéraire Désourdy Inc.
4 Vale Perkins, Mansonville, QC JOE 1X0

Le vendredi 10 juin de 17 h à 22 h, le samedi 11 juin, ouverture à 9 h. Les funérailles auront lieu ce même samedi à 11 h en l'église St-Cajetan à Mansonville, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Diffuser Clavarder Naviguer

- Internet rapide
- Téléphonie résidentielle remplie d'options
- Abondance de données
- Allons-y!

NOUVEAU!
Internet haute vitesse +
Téléphonie résidentielle

À partir de
69,98 \$
mois¹

contrat de 2 ans • frais d'activation de 99 \$

Appelez pour connaître les offres spéciales en vigueur dans votre région!

xplornet.com
450-900-0423

XPLORNET
Internet haute vitesse | En région

¹Les frais de service mensuels comprennent les frais de location de l'équipement. Les taxes s'appliquent. Cette offre est valide jusqu'au 30 juin 2016, est offerte aux nouveaux clients et pourrait changer à tout moment. La politique de gestion du trafic s'applique. Le service 911 de Xplornet fonctionne différemment du service 911 traditionnel. Consultez <http://www.xplornet.com/fr/notes-legales> pour obtenir des renseignements additionnels. Les forfaits disponibles dans votre région pourraient varier selon la qualité du signal et des conditions du réseau. Xplornet® est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2016 Xplornet Communications inc. >6796780

Vous êtes survivant du cancer ?

Participez au Tour des survivants du Relais pour la vie à Cowansville le 11 juin prochain au Centre de la nature et courez la chance de

**GAGNER
UNE JOURNÉE
DE RÊVE**

Coiffure
Massage
Séance photos
Repas gastronomique
Billets de spectacle
Tricot exclusif

Inscription gratuite
450 558-3051
relaispourlavie.ca



Société
canadienne
du cancer

Publicité gracieuseté de



Merci aux partenaires du concours



JEANNETTE BOULAIS



Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur **VosClassées.ca**.

Heure de tombée: lundi 9h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 17h00

Mode de paiement: **VISA** **MasterCard**

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999



Proprio Direct
AGENCE IMMOBILIÈRE

équipe Jac/Nic

Appelez maintenant
(450) 522-6488



Nicole Ruel **Jacques Bérard Ph.D.**
Courtier Immobilier Courtier Immobilier Résidentiel

VENDU



152 de la métairie, Dunham

VENDU



179 Rue de Balzac, Granby

NOUVEAU



113 Paul Sauvé, Cowansville

NOUVEAU



NOUVEAU

VENDU



33 Ch. De L'auberge, Canton de Hatley

NOUVEAU CONDO



28 Pine app 103, Lac Brome

Baisse de Prix



114 rue Ottawa, Cowansville

Nouveau Projet Domiciliaire
 La maison neuve de vos rêves à partir de seulement
\$195,000 + TPS/TVQ

! MAISON rénovée, à découvrir! En pierre, 60'x30' sur 2 étages, au bord de la Rivière Richelieu (avec quai), zoné non inondable, verrière, 4 c.à.c., foyer, garage, spa, cabanon, sous-sol fini, atelier et chambre froide. Revenu possible avec bachelor. Courtier s'abstenir. 450-348-3936

125 Maisons mobiles

À Brigham maison modulaire récente 16x56 à vendre ou à louer. Terrain à louer pour maison récente 450-378-8248

Trouvez-en encore plus sur **vosclassées.ca**

160 Terrains / Terres à vendre

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques, 17,500\$ et plus. Financement disponible par le vendeur 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

160 Terrains / Terres à vendre

FARNHAM: Plusieurs terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/pi.ca. et plus. 10 min A-10. 450-531-2396

205 Logements / appartements à louer

! À partir de 3-1/2 480\$, 4-1/2 550\$ AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle de lavage, concierge. 450-538-5641

! COWANSVILLE 5-1/2, rue Buzzell er étage rénové, repeint, planchers flottants. 600\$. Libre 450-263-9871, 450-531-9871

1 MOIS GRATUIT! Beaux 4-1/2, 5-1/2, complètement rénovés. Farnham rue Royal, centre-ville. Libres immédiatement. 450-830-7636, 579-488-8212

205 Logements / appartements à louer

A Dunham: Lac Selby, maison rénovée, 4-1/2, 2 chambres, terrain 50X100 cabanon, non-fumeur, pas d'animaux. Enquête et références. 650\$ 450-295-9365 message répondeur anglais mais proprio francophone

www.belangernaud.com

Vendirect agence immobilière

499\$ de commission payable à la vente seulement!

Carole Bélanger Courtier immobilier 450 263-0404

10 ch. du Golf, Farnham

ÉVALUATION GRATUITE

Pour mes services, je ne charge jamais plus de **1% + 800\$** du prix de vente de votre maison.

Bertrand Naud 450 263-0404 « 25 ans d'expérience »

Les immeubles Bélanger-Naud Enr.

205 Logements / appartements à louer

3-1/2, Dunham, bas duplex, rue cul-de-sac résidentielle, à la campagne, 2 stationnements. 475\$/mois. Libre 1er juillet. Non-fumeur, pas d'animaux. 450-521-1811

SUTTON

Logements 4-1/2, 5-1/2 À partir de 775\$/mois. Construction 2013 Concept aire ouverte. Plancher flottant. Entrées laveuse/sécheuse et lave-vaisselle, cabanon, 1 stationnement, (possibilité d'un 2e). **Idéal retraités ou jeune couple.** www.clasiro.com 450-915-9750

1er juin, Granby, grand 4-1/2, 1200 pi.ca. rez-de-chaussée. 720\$. A voir, 450-531-4114

2-1/2, 146, Hanson, Cowansville, sécurisé par caméra, eau chaude, déneigement, remise extérieure. Non-fumeurs, pas d'animaux. Références exigées. Libre. 450-266-5426, 450-531-0261

À Cowansville: beau grand 4-1/2, tranquille et sécuritaire. 450-793-4569

205 Logements / appartements à louer

2-1/2, Hanson, Cowansville TRANQUILLITÉ ASSURÉE. Rénové, tout inclus. Endroit paisible, idéal semi-retraités/retraités. (moyenne d'âge dans la soixantaine). Libre en Juillet. 579-488-4410, 450-775-9467

2-1/2, meublé 425\$+, hydro 80\$. 4-1/2, rénové, semi-meublé ou non. Inklus: chauffage, eau chaude, a/c, balcon, 720\$. Centre-ville, Cowansville. Références. Aucun chien, 450-955-3393

3-1/2, 315 Rivière, Cowansville, demi sous-sol, chauffage, électricité fournis, 550\$. Libre. Références exigées, aucun chien, 450-263-7114, 450-263-3299

3-1/2, 410\$, 4-1/2, 500\$. Cowansville. Calmes, paisibles. Références demandées. 514-708-5673

3-1/2, Cowansville, bachelor meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse incluses, eau chaude, câble fourni, pas d'animaux, non-fumeur. Disponible premier juillet. 580\$/mois. Preuve d'assurance-logement requise. 450-266-6112, 450-522-2589

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, 5-1/2, Cowansville, 2e, rénovés, près services, idéal semi-retraités, aucun chien. Juillet. 450-558-3376

4-1/2, entrées, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, stationnements, grand rangement. Rue Bernard, Cowansville, 540\$/mois. Juillet 450-531-4668/ Caroline

4-1/2, Farnham, construction 2014, 1er juillet, 640\$/mois, Sandy: 514-898-2731

4-1/2, haut duplex, près lac Boivin, rue Landsdowne, Granby. 735\$/mois, eau chaude fournie. Personne tranquille. Libre 1er juillet. Références requises. 450-375-2697

4-1/2 dans bas de duplex, avec sous-sol, garage, 595\$ par mois, enquête de crédit, libre er septembre. 450-266-0514 ou 450-330-1574

COWANSVILLE: 2-1/2, meublé ou non meublé, très propre, tranquille, pas d'animaux. Libre immédiatement. 450-263-2102, 450-263-1198

205 Logements / appartements à louer

4-1/2 rénové, 190 rue Brown, Cowansville. Bien éclairé. Endroit tranquille. Stationnement. Cabanon. 1er Juillet, 495\$/mois. Pas de chien. Bonnes références exigées. Jean Lacroix: 450-578-4008.

À Farnham, 3-1/2, r.d.c. à la campagne, chauffé, éclairé, terrasse. Libres immédiatement. 450-830-7636

APPARTEMENT 3-1/2 à louer près des pentes de ski. 500\$/mois. 514-270-0678

APPARTEMENTS D'Avignon Cowansville, 4-1/2 chauffés, eau chaude inclus, buanderie, intercom, pas d'animaux, idéal gens retraités ou semi-retraités. 450-775-5505

BEDFORD: 4-1/2, rénové, libre 1er juillet, 440\$ par mois. 514-918-2391

COWANSVILLE! 3-1/2 (380\$); 4-1/2 (450\$); 5-1/2 (525\$); disponibles immédiatement. 514-581-2863 ou info@mackone.ca

FARNHAM, centre-ville: 3-1/2, 440\$, 1er juillet 450-293-2724



Denis Beaudoin

Courtier immobilier

450 777-9990

Via Capitale Missisquoi
Agence immobilière



PRIX REVISÉ



Dunham, 192 Laprairie Clé en main. Rien à retoucher. En pleine nature aux limites de C'ville. Garage 2 portes, chauffé. Terrain 36 000 pi. Appelez-moi!

NÉGOCIABLE



Frelighsburg Magnifique terrain de 15 acres en zone agricole et en bordure de la route. Ruisseau et arbres matures. Projet de petite culture? Appelez-moi!

Le plus de propriétés
à **VENDU** au Québec.

remax-quebec.com

REMAX-QUEBEC.COM

Le site immobilier le plus visité au Québec

**APPELEZ-NOUS!
NOS PREUVES SONT FAITES!**



Nos maisons
sont **REGARDÉES**
200 000 fois
par jour sur
remax-quebec.com



677 ch. Hudon, Dunham
Kathleen, Michel et Frédéric



1094 ch. Knowlton Lac Brome
Frédéric, Kathleen et Michel



NOUVEAUTÉ!
Cowansville, 318 Bernard, Charmant plain-pied à proximité de tous les services avec terrain intime et bien aménagé. Rénové au goût du jour, aménagement à aires ouvertes. 175.000\$ Michel, Kathleen ou Frédéric



90 000\$
Cowansville, rue Principale, Terrain de 2.7 acres avec étang. Droit de bâtir maison unifamiliale, bifamiliale, 3 ou 4 logements. Étang, 2 entrées d'eau déjà rendues sur le terrain. Michel, Kathleen ou Frédéric



129 900\$
Cowansville, 1023 Principale, Agrémentée de nombreuses pièces spacieuses et d'une véranda, cette maison ancestrale vous offre tout l'espace désiré. Venez voir tous ses avantages. Kathleen, Michel ou Frédéric



349 900\$
Lac Brome, 562 ch. Knowlton, La beauté impérisable des maisons d'autrefois! Agrémentée d'une élégance classique et chaleureuse. Grand terrain avec étang. Idéale pour grande famille ou «Bed and Breakfast». Frédéric, Michel ou Kathleen



199 000\$
Cowansville, 1473 du Sud, Maison de style champêtre, très propre, avec beau grand terrain de 10 490 p.c. Plusieurs rénovations effectuées. Située à quelques pas des grands magasins. Venez visiter! Kathleen, Frédéric ou Michel



199 000\$
Brigham, 207 Des Plaines, Solide maison de brique située sur une rue cul-de-sac. Endroit retiré et paisible. Belle fenestration pour une luminosité naturelle. Sous-sol aménagé avec immense salle familiale. Vendeur motivé! Michel, Kathleen ou Frédéric



BORD DE L'EAU
Directement sur le bord du lac Brome, condos Inverness, unité sur 2 étages, accès aux 2 piscines, 5 tennis, marina, face au golf. Yolandegravel.com



NOUVEAU PRIX
NOUVEAU SECTEUR RECHERCHÉ, aucun voisin à l'arrière, const. 2010 impeccable aires ouvertes. Cuisine magnifique, salle de bain douche à part, sous-sol aménagé. Maison très éclairée orientation plein sud à l'arrière, remise de 14X17. Possibilité d'occupation rapide. Yolandegravel.com



YOLANDE GRAVEL
POSTE: 326

COURTIER IMMOBILIER
YOLANDEGRAVEL.COM



KATHLEEN CHAGNON
POSTE: 232

COURTIER IMMOBILIER
KATHLEENCHAGNON.COM



MICHEL FERRI
POSTE: 324

COURTIER IMMOBILIER
MICHELFERRI.COM



FRÉDÉRIC GRATTON
POSTE: 323

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
FREDERICGRATTON.COM

PROTECTION
Tranquilli-T
.com
450 266.6125

RE/MAX
Professionnel inc.
Agence immobilière

104 RUE DU SUD SUITE 210 - COWANSVILLE

205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE, LIBRES IMMÉDIATEMENT: 4-1/2 (490\$), 5-1/2, (530\$), peinture fraîche, eau chaude fournie, balcon, sur Jacquemet. Pas d'animaux. 450-266-2097

COWANSVILLE 3-1/2, 470\$, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 450-263-9871, 450-531-9871

COWANSVILLE: 130 Brown, grand 5-1/2 haut duplex, très tranquille, chauffé, eau chaude incluse, fraîchement rénové, cabanon, pas d'animaux. 765\$. Libre en juillet. Micheline: 514-253-5702

COWANSVILLE: 4-1/2, Beaucoup de rangement, entrées laveuse/ sécheuse, remise, verdure, secteur tranquille, déneigement inclus, enquête de crédit, libre immédiatement. 450-775-1488

205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE: 152 Hanson, grand 4-1/2, 1er étage, triplex récent, planchers céramique et flottant, cabanon, grand terrain, balcon, non-fumeurs, pas d'animaux, 1er juillet. Références. Idéal retraités ou semi-retraités. 730\$. 450-333-1014, 1-438-990-6006

COWANSVILLE: 206 rue Beaumont, haut duplex, 5-1/2, libre 1er juillet, cabanon, déneigement inclus, 660\$/mois. 450-522-3642

COWANSVILLE: 2X5-1/2, mai, juillet, 600\$/mois, plancher flottant/ céramique. Fibre optique disponible. Chien interdit, remise intérieure, possibilité 2 stationnements. Références exigées. 450-522-0506, 450-522-3061

COWANSVILLE: rue Bell, 3-1/2, demi sous-sol et 5-1/2 rue Nelson, 3e étage. Libres immédiatement. 450-263-1896, 450-531-5766

205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE: 3-1/2, er étage duplex, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, possibilité semi-meublé. Libre en juillet ou avant, 495\$/mois. 450-531-0012

COWANSVILLE: 4-1/2, 5-1/2, rue Léopold, 1er plancher, centre-ville. **AUSI,** 4-1/2, rue Brown. Libres juillet. Références exigées. Info: 450-263-4480, 450-777-8585

COWANSVILLE: 4-1/2, refait à neuf, pas d'animaux, libre 1er juillet, 610\$, 450-266-1172

COWANSVILLE: 4-1/2 à partir de 495\$. Piscine extérieure, propres, tranquilles, insonorisés, planchers flottants, installations laveuse/ sécheuse, pas de chien, stationnement. 450-815-8044 deltaappart@hotmail.com

205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE: 5-1/2, haut duplex, 158 Caroline, grand terrain clôturé, parfait pour petite famille. Pas d'animaux. Enquête crédit. Libre immédiatement, 625\$, 450-775-1488

COWANSVILLE: beau 3-1/2, non-fumeurs, idéal retraités. 2e étage, endroit tranquille, près du centre-ville, planchers bois franc, flottant et vinyle. Hydro 60\$ à 65\$ par mois. 440\$ par mois, stationnement avec prise, remise, balcon privé. 450-266-1010

COWANSVILLE: duplex 8 pièces, centre-ville, 3 c.a.c., patio privé, hangar + atelier extérieur 10x20 isolé, non-fumeur, 775\$/mois, libre premier août, références obligatoires. 450-263-7306

COWANSVILLE: Grand 2-1/2, chambre fermée, libre 1er juillet, cuisinière/ réfrigérateur inclus, laveuse/ sécheuse payantes communautaires, pas d'animaux, 395\$, 450-266-0777

205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE: grand 4-1/2, construction récente, ensoleillé, insonorisation supérieure, 2 stationnements, cabanon, échangeur d'air, aspirateur central, pas d'animaux, 697\$/mois. Libre immédiatement, 514-591-8455

COWANSVILLE: rue Rivière, grand 4-1/2, cuisine rénovée, bois franc, entrée privée, rangement, 590\$. Libre juillet. Idéal personnes tranquilles. Pas de chien. 450-263-8627, 450-777-9803

FARNHAM: 4-1/2, 2e d'un duplex, grand balcon et terrain, 2 stationnements. 595\$. 514-884-0439

FARNHAM: 5-1/2, 2e, rue St-André. Près écoles, centre-ville. Escalier intérieur. Accès terrain, potager. 565\$/mois. Libre en juillet. 450-469-0594, 514-983-1258

205 Logements / appartements à louer

FARNHAM: beaux grands 4-1/2, disponibles juillet, à partir de 500\$. Avec Cabanons. Yves: 514-886-0755

FARNHAM: St-Joseph, 5-1/2, 2e., 560\$, centre-ville, flottant, céramique, galerie, stationnement déneigé. Peinture fournie. Références. Juillet. Un chien. 450-293-3939

FARNHAM: Superbe condo 2010 à la campagne. 3 c.a.c. beaucoup de rangement. Terrain privé. Grande terrasse et cabanon dans un quartier paisible. 840\$ par mois Info: 450-578-0071

FARNHAM: très beau 4-1/2, dans triplex neuf, A/C, bien situé, très paisible, 720\$/mois. Libre juillet, 514-943-4153

LOGEMENTS à louer. 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2. Cowansville. 450-266-6250

205 Logements / appartements à louer

FARNHAM: très beau 7-1/2, tout rénové, près de tout (école, CLSC, marché Métro, Pharmacie, etc), libre immédiatement, 750\$/mois, garage inclus. Appelez ou envoyez texto à Eric Durivage 450-933-1002, 514-924-4009

FARNHAM: Très beaux condos, 1064 des Orchidées, quartier résidentiel, tranquille: 6-1/2, 3 chambres, 700\$/mois, plancher céramique salon, foyer. 4-1/2, foyer 600\$/mois. 1er juillet. 514-265-2420

FARNHAM centre-ville 4-1/2, 5-1/2 neufs, possibilité garage chauffé. Plancher béton, insonorisation supérieure. 2 stationnements, cabanon. À partir de 700\$ 514-968-9213

SITUÉS centre-ville à Cowansville, grands 3-1/2 et 4-1/2 luxueux, avec garage, ascenseur, intercom. Idéal gens retraités, semi-retraités. Pas d'animaux. Bonnes références requises. Infos: 450-775-5505

205 Logements / appartements à louer

ST-CÉSaire: 1301 St-Paul (Le Château), grand nettoyage de locataires, 3-1/2, 4-1/2, entrées laveuse sécheuse, locker, références requises, 514-972-1962

ST-CÉSaire: 4-1/2, secteur tranquille, insonorisation supérieure, cabanon, balcon, 2 stationnements.. Libre 1er juillet ou avant, 710\$. Références exigées. 514-977-4891

ST-IGNACE: 2 grands 5-1/2, luxueux, refaits à neuf. 850 et 950\$, chauffés, accès terrain de jeux/ piscine, stationnement, Aucun chien. Les appartements privés du propriétaire. 450-524-4276



Ça travaille mieux avec

Carolina

En semaine dès 9h



205 Logements / appartements à louer

Sutton Village
3, rue Dépot: 5-1/2 rénové sur 2 étages. Cour gazonnée, stationnement. 690\$/mois. Libre 1er juillet.
93 rue Principale sud: 5-1/2 rénové, ensoleillé. Vue montagne. Grand terrain. Cabanon. Stationnement. 690\$/mois. Libre 15 juillet. Bonnes références exigées. Jean Lacroix 450-578-4008

TRÈS beau 5-1/2, air climatisé, centre-ville Farnham, bienvenue personnes retraitées. Libre 1er juillet, 450-293-1462

210 Logements / appartements chauffés à louer

COWANSVILLE: 3-1/2, semi meublé (poêle, réfrigérateur fournis). 450\$/chauffé, eau chaude, électricité inclus, bas duplex. Libre juillet. 450-621-0910

COWANSVILLE: grand 5-1/2, bas de duplex, chauffé, éclairé, remise, grand terrain, déneigement inclus, quartier tranquille, libre immédiatement, pas d'animaux, enquête de crédit, 450-775-1488

RÉSIDENCE Sainte-Famille, 3-1/2, 640\$ par mois, chauffé, éclairé, ascenseur, laveuse / sècheuse sur l'étage, salle communautaire, espace rangement. Libre immédiatement. 450-522-1370, 450-522-7811

225 Propriétés à louer

DUNHAM: très belle maison, libre 1er juillet, 1,100\$/mois 450-266-1319

225 Propriétés à louer

MAISON à Bedford 7 pièces, garage, solarium, plancher bois franc, 790\$/mois. 514-885-2726

250 Maison de repos / centre d'accueil

CHAMBRES et pension, personnes autonomes et semi, âge d'or. Roxton-Pond 450-378-1821

265 Terrains à louer

TERRE à louer, 5 arpents, situé à Farnham, 500\$/an pour élevage d'animaux, culture de blé d'indes ou autres. Infos: 450-293-3396

270 Bureaux / locaux à louer

Bureaux à sous-louer à Laval, 2550 Daniel-Johnson, jonction 440 et 15. 1,700 pi.ca. Très ensoleillé. Cuisinette, 3 bureaux fermés. Peut accueillir 6 postes de travail. Salle d'entreposage. 4,600\$ par mois tout inclus. Fin du bail: décembre 2018. Info: 514-861-2088 poste 23.

280 Entrepôts à louer

ENTREPOSAGE MINI-ENTREPÔT 10'X20' 85\$/mois Transport gratuit vers nos entrepôts 450-266-4444 entreposagebrigham.com

310 Divers à vendre

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. 11 juin: Beach Party, 23-28 juin: Festival Country Sexy, 21-26 juillet: Festival Fantômes, 28 juillet- 2 août: Carnaval de Rio. camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320.

310 Divers à vendre

FOIN et paille à vendre, grosses bales carrées. Transport disponible. Bedford. 514-912-4417

SCIÉRIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN, 1-800-408-9995, poste: 400QN.

363 Produits agricoles

FOIN debout à vendre 1ère et 2e coupe, à récolter par l'acheteur. Trois grandes prairies jamais eu d'engrais chimique. Entre Dunham et Fréligsburg. 450-295-2544, laissez message

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de chauffage et abatteur d'arbres. Demandez: A. Dubé, 450-522-5910, 450-295-2205

370 Matériaux de construction

LIQUIDATION D'ARMOIRES en stock + 200 modules réusinés Payé et emporté 450-266-4444

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

NOUVEAU grand marché aux puces intérieur, antiquités, chaque samedi, 591 Knowlton Road, Knowlton 9:00 à 15:00

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT/ Mobilier salle à dîner Vilas, mobilier chambre (2 lits simples) Roxton bureau de travail Roll-Top des années 80 plus autres meubles d'appoint. MOVING SALE: Vilas dining room set, Roxton bedroom set (2 twin beds), 80's style Roll-Top desk, plus other small furniture Contact: salespink@live.ca

403 Garderies et pouponnières

GARDERIE "l'Île au Trésor" à Cowansville, places disponibles de nuit, remboursement gouvernemental mensuel disponible. Pour info: 450-955-1705 Nancy

412 Santé

CANADA BENEFIT GROUP - Vous ou quelqu'un que vous connaissez souffre d'un handicap? Obtenez jusqu'à 40,000\$ du gouvernement du Canada. Appelez sans-frais au 1-888-511-2250 ou visitez-nous au www.canadabenefit.ca/fr/evaluation/

416 Activités sociales

CÉLIBATAIRES Danse 30 ans et plus. Samedi 11 juin Salle chez Jacques 619, Principale, La Présentation. Sortie 130/A-20, 5 minutes de St-Hyacinthe, 450-796-3469

Trouvez-en encore plus sur **vosclassees.ca**

424 Astrologie/occultisme

Marie-Huguette, Réjane, Lucile avec plus de 45 ans d'expérience. Avez-vous déjà consulté de véritables voyantes et Médium hautement qualifiées? Découvrez des révélations étonnantes concernant vos prédictions d'amour, d'argent, de santé. Avons atteint un niveau d'expérience supérieur. Cellulaire #5276, Montréal 514-788-2323, ou 8 minutes gratuites au 1-900-451-1818

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)



Knowlton (Lac-Brome)

- CAISSIÈRE
- COMMIS FRUITS ET LÉGUMES
- COMMIS FRUITS COUPÉS
- COMMIS POISSONNERIE
- COMMIS BOULANGERIE

Faites parvenir votre c.v. a/s Daniel Deblois par téléc. au 450 243-1121 ou par courriel: iga00286hautedirection@sobeys.com



CUISINIER(E) SERVEUR(SE) PLONGEUR

- Disponible en tout temps
- Avec ou sans expérience

Apportez ou envoyer votre CV au 419, rue Rivière, Cowansville J2K 1N4 ou au coqroticowansville@hotmail.com

450 266-3030



BEDFORD

La Nouvelle Génération de transporteurs!



COMMIS SERVICE CLIENTÈLE

Chef de file depuis plus de 50 ans dans le domaine de l'équipement avicole et porcin, la succursale des Équipements Dussault à Pike River, est à la recherche d'un Commis service clientèle.

Description des tâches :

- Assurer un excellent service avec les clients
- Prendre les commandes

Qualifications :

- Détenir un diplôme d'études secondaires ou équivalent
- Avoir de l'expérience dans le domaine agricole serait un atout
- Connaissance pratique des applications MS Office
- Avoir le goût du développement des affaires axées sur le service à la clientèle
- Être habile communicateur et motivé par l'atteinte des objectifs et poursuivre sa formation
- Bilinguisme requis, parlé et écrit

S.V.P. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 juin 2016

aux coordonnées suivantes :

Mme Joan Laverdière
Les Équipements Dussault
410 Route 133
Pike River, Québec
jlaverdiere@equipementsdussault.com
Fax : 450 248-7006

OFFRES D'EMPLOI



La Ville de Sutton est à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

JOURNALIER AUX SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS POSTE TEMPORAIRE (REMPLACEMENT DE CONGÉ DE MALADIE) TEMPS PLEIN - 40 HEURES/SEMAINE

Sous l'autorité du contremaître et/ou chef d'équipe, le journalier devra, selon les instructions transmises, effectuer des travaux manuels de maintenance, d'entretien général et de réparation des infrastructures municipales :

- Réseau routier;
- Réseaux d'aqueduc et d'égouts;
- Ramassage des ordures ménagères et recyclage;
- Etc.

Exigences :

- Bonne communication, bilingue un atout;
- Habilité à travailler en équipe ou seul et avoir un bon sens de l'organisation;
- Débrouillard, autonome et bon jugement;
- Disponible pour faire les heures nécessaires pour accomplir le travail;
- Détenir un permis de conduire valide (classe 3 un atout).

Salaires à l'embauche : selon la convention collective

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de consulter l'offre d'emploi sur le site Internet de la ville au www.sutton.ca. Les curriculum vitae doivent être transmis au plus tard le 17 juin 2016, avant 16h00, à l'attention du directeur des travaux publics à l'adresse suivante :

ne.vary@sutton.ca

Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus pour l'entrevue

Recherche:

ASSISTANT ADMINISTRATIF OU RÉPARTITEUR

- Vous êtes bien organisé
- Vous êtes bilingue
- L'expérience en répartition est un atout
- Prêt à être sur appel les soirs et les fins de semaine sur rotation

Vous souhaitez vous joindre à une équipe gagnante?

Ensemble, nous allons construire notre avenir!

Appelez ou envoyez votre CV à:

Ross Cameron
rcameron@glentay.ca
(450) 248-0747 ou (888) 453-6829

CHAUFFEURS ET BROKERS

- Vous êtes un chauffeur professionnel
- Vous avez un dossier de conduite impeccable
- 2 ans d'expérience sans dossier criminel

Nous avons un emploi à vous offrir.

Nous sommes une entreprise solide, en pleine expansion dans le domaine du transport par citerne pneumatique.

Nous offrons des salaires compétitifs, un plan d'assurance complet ainsi qu'un programme avantageux de boni.

Nous avons une politique de porte ouverte, ce qui fait de notre entreprise une entreprise imbattable.

Joignez-vous à notre équipe gagnante

Pour plus d'informations contactez :

Alex Laplante
alaplante@glentay.ca
(450) 248-0747 ou (888) 453-6829

440 Déménagement / Transport / Entreposage

Go Cube Granby
"L'entrepôt mobile qui vient chez vous".
Cube saisonnier
1-866-462-8231

442 Constructions / Rénovations / Réparations

PORTE GARAGE
Vente installation réparation de toutes marques. Opérateur électrique. Résidentiel/agricole. Estimation gratuite.
40 ans d'expérience,
Pierre 514-444-3524

705 Formations diverses

APCHA
Haute-Yamaska

VOUS DÉSIREZ DEVENIR ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Programme de formation reconnu par la Régie du bâtiment du Québec qui exempté des examens (RBQ)

Gestion de projets et de chantiers
Exécution des travaux de construction
Début: 7 septembre et 16 novembre 2016

Inscriptions : 450 777-3177 ou 1 800 989-3177

APCHA
Haute-Yamaska

TRAVAILLEURS - CONSTRUCTION

Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention de la carte de sécurité

Seulement 4 jours !!
Début : 9 juillet 2016
(2 fins de semaine)

Inscriptions : 450 777-3177 ou 1 800 989-3177

810 Avis publics/légaux

484 Services divers

PRÉSERVEZ vos souvenirs de famille. Souvenirs: Photos (photos, diapos, négatifs, numérique); Films: (8mm et 16mm); Vidéos: (VHS, VHS-C, Hi8, Hi8i, MiniDV, DVCAM, Beta); Audio: (Vinyle, Cassette, etc.)
450-266-4548

SAAQ- SAAQ- SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022
www.sossaaq.com

705 Formations diverses

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6920 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

555 Argent à prêter

310-PRÊT: Prêt de 500\$ à 1,000\$. Aucune enquête de crédit. Approbation en 5 minutes. Ouvert 7 jours de 8h à 20h. Compose sans frais: 310-PRET

PRÊT 500\$ à 1,000\$. Maintenant ouvert de 8h à 21h. Réponse en 30 minutes. Mauvais crédit accepté. Dépôt au compte la journée même. Crédit Yamaska 1-877-661-4721
www.credityamaska.com

810 Avis publics/légaux

Canada
Province de Québec
District de Bedford
Localité Cowansville

COUR DU QUÉBEC
Chambre civile
Division des petites créances
920, rue Principale
Cowansville, (QC), J2K 0E3

AVIS PUBLIC DE NOTIFICATION
(articles 136 et 137 C.p.c)

Avis est donné à 9224-4730 Québec inc., 3, Chemin Mont-Echo, Lac Brome, Qc., JOE 1V0 de vous présenter au greffe de la Cour du Québec, Division des petites créances, du district de Bedford situé au 920, rue Principale, Cowansville, Qc J2K 0E3 dans les 20 jours afin de recevoir la demande introductive d'instance en recouvrement d'une petite créance qui a été laissée à votre attention.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis des options qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié aux termes d'une ordonnance rendue le 1^{er} juin 2016 par le Greffier dans le dossier numéro 455-32-005260-160. Cowansville, le 1^{er} juin 2016

Annie Grondin
Greffier de la Cour du Québec

555 Argent à prêter

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brison. 1-866-566-7081

585 Services financiers divers

À bout de souffle? Vous êtes harcelés par vos créanciers? Trop de dettes? Nous avons 34 centres pour vous servir. Faites-nous confiance. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement, 514-839-8004

605 Emplois divers

COMMIS à la vente, vacances annuelles et arbutus, expérience serait un atout, salaire selon compétences, contactez 450-538-3819 demandez Guylaine

ÉTUDIANTS pour travailler en sylviculture pour cultiver des sapins de Noël, élaguer des arbres et menuiserie en bâtiment. 1790 1er Rang Nord, St-Ignace-de-Stanbridge. 450-263-9821. Faire parvenir CV: bob.enos@sympatico.ca

810 Avis publics/légaux

Canada
Province de Québec
District de Bedford
Localité Cowansville

COUR DU QUÉBEC
Chambre civile
Division des petites créances
920, rue Principale
Cowansville, (QC), J2K 0E3

AVIS PUBLIC DE NOTIFICATION
(articles 136 et 137 C.p.c)

Avis est donné à 9224-4730 Québec inc., 3, Chemin Mont-Echo, Lac Brome, Qc., JOE 1V0 de vous présenter au greffe de la Cour du Québec, Division des petites créances, du district de Bedford situé au 920, rue Principale, Cowansville, Qc J2K 0E3 dans les 20 jours afin de recevoir la demande introductive d'instance en recouvrement d'une petite créance qui a été laissée à votre attention.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis des options qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié aux termes d'une ordonnance rendue le 1^{er} juin 2016 par le Greffier dans le dossier numéro 455-32-005260-160. Cowansville, le 1^{er} juin 2016

Annie Grondin
Greffier de la Cour du Québec

605 Emplois divers

RECHERCHE: journalier (empileur), temps plein pour travail physique. Salaire de départ 12,50\$ à 14,50\$/heure selon compétence. Transport Philippe Normandin à Mont-St-Grégoire. Faites parvenir CV par télécopieur 450-358-5565 ou courriel: info@transportnormandin.com

RECHERCHE préposé pour résidence en déficience intellectuelle. Jour, soir, nuit. Farnham/ Bedford. 514-265-2420

TRANSPORT Daniel Poulin est à la recherche d'un aide mécanicien, expérience en mécanique et conduite de machinerie lourde, poste à temps plein, salaire à discuter, demandez Suzanne: 450-248-0024

810 Avis publics/légaux

VILLE DE LAC-BROME
TOWN OF BROME LAKE

AVIS PUBLIC
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL

Une séance extraordinaire du Conseil sera tenue le **mercredi 15 juin**, à 16h30, à la salle d'activité du Centre Lac Brome, sis au 270, chemin Victoria, Lac-Brome. L'ordre du jour sera affiché à l'hôtel de ville et sera publié sur le site internet de la Ville www.ville.lac-brome.qc.ca.

Prenez note qu'en conformité avec l'article 325 de la *Loi sur les cités et villes*, les délibérations du conseil porteront exclusivement sur les items à l'ordre du jour, sauf si tous les membres du conseil sont alors présents et y consentent.

Donné à Lac-Brome
Ce 7 juin 2016

Edwin John Sullivan, B. Sc. LL. B.
Avocat
Greffier

608 Emplois saisonniers ou temporaires

PERSONNEL demandé pour cueillette de fraises et framboises en avant-midi, 7/7, 14 ans et +. Contactez Jean Bernier à Stanbridge East, 450-248-0450

685 Chauffeurs / Transports

2 CHAUFFEURS classe 1 pour Vermont, New-Hampshire et Massachusetts. Retour à la maison à chaque jour, congé toutes les fins de semaines. 450-248-0024

RECHERCHE chauffeur de camion classe 1, avec expérience, temps partiel, secteur Brome/ Missisquoi, 450-266-4055

810 Avis publics/légaux

685 Chauffeurs / Transports

TRANSPORT Daniel Poulin est à la recherche de 2 chauffeurs classe 1 à temps partiel pour Québec/ Ontario, 450-248-0024

845 Prières/remerciements

REMERCIEMENTS à la Ste-Vierge pour faveur obtenue. R.F.

985 Autos à vendre

ACHETEZ VOTRE VÉHICULE. AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT. PERMIS VALIDE. LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR. RECHERCHE DE VÉHICULE, IMPORTATION U.S. Transco 450-446-2800

810 Avis publics/légaux

985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2002 à 2010 Robert Cloutier Autos 450-446-5250, 514-830-0098, 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 financementbrison.com

NISSAN Versa grise 2010 manuel. 188,000 KM. IDÉAL POUR ÉTUDIANT, entretien du concessionnaire. Batterie, bougie, amortisseur, silencieux changés récemment. Pneus d'hiver: 1 saison d'usage. Propre. 3500\$ négo. Cowansville 514-281-1779

810 Avis publics/légaux

COWANSVILLE

AVIS PUBLIC
ENTRÉE EN VIGUEUR
RÈGLEMENT NUMÉRO 1837

AVIS public est par les présentes, donné que le conseil municipal a adopté, à sa séance ordinaire du 3 mai 2016, le *Règlement numéro 1837* décrétant des dépenses en immobilisations et un emprunt de 3 000 000 \$

PRENEZ EN OUTRE AVIS que ce règlement entre en vigueur conformément à la loi et est disponible pour consultation au bureau de la soussignée situé au 220, place Municipale à Cowansville, pendant les heures régulières de bureau.

Donné à Cowansville, ce 8 juin 2016.

Me Stéphanie Déraspe, greffière

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
8577331 Canada Inc. SCOTYZ TERRASSE & BISTRO 769, chemin Lakeside Lac-Brome (Québec) JOE 1R0 Dossier : 2 248 615	Addition d'autorisation de spectacles (sans nudité) au permis de Restaurant pour (vendre)	769, chemin Lakeside Lac-Brome (Québec) JOE 1R0

Québec

NOMINATION



M. Shane Sparling
Conseiller aux ventes

M. Jean-François Hotte, directeur général du Groupe Guy St-Louis, est fier d'annoncer la nomination de Shane Sparling à titre de conseiller aux ventes chez Cowansville Toyota.

Fort de son expérience à titre d'aviseur technique chez Cowansville Toyota durant plus de 6 ans, Shane connaît très bien le marché de l'automobile et est prêt à relever de nouveaux défis.

Il invite donc ses clients, parents et amis à venir le rencontrer, afin de leur faire profiter de son expérience et de son excellent service.

COWANSVILLE



165, rue de Salaberry, Cowansville
450 263-8888
www.cowansvilletoyota.com



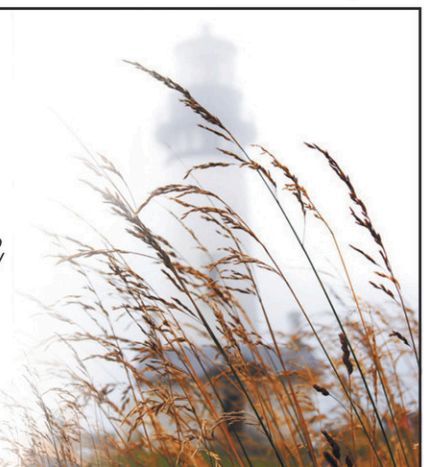
Désourdy

salons funéraires — funeral homes

Une présence
rassurante

450 263-1212
www.desourdy.ca

Cowansville • Farnham • Ange-Gardien
Henryville • Knowlton • Mansonville • Sutton



**BOYER
MME LIETTE
1933-2016**

Subitement, au CHUS Fleurimont de Sherbrooke, le 1^{er} juin 2016, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Liette Boyer, mère de feu Josée Mailloux, demeurant à Cowansville. Elle laisse dans le deuil ses 6 enfants:

Daniel (Joëlle), Bruno (Judith), Micheline (Émilien), Lucie (Pierre), Nicole (François) et Marc, ses frères et sœurs: Aimé (Simone) et Viola, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis. Elle était aussi sœur de feu Réal, feu Philias et de feu Aldéo. Mme Boyer a été exposée au:

Complexe Funéraire Brome-Missisquoi
402, rue de la Rivière, Cowansville, Qc 450 266-6061

Le lundi 6 juin 2016 de 19h à 21h, et le mardi 7 juin dès 9h, suivi d'une Célébration de la Parole qui a eu lieu en la chapelle du Complexe à 11h. Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site internet au www.complexebm.com



**BREAULT
M. CLAUDE
1945-2016**

Paisiblement à l'hôpital de Granby, le jeudi 2 juin, à l'âge de 71 ans, est décédé monsieur Claude Breault, époux de madame Lucille Dubé. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Maryse) et Sylvie (Pascal), ses petits-enfants: Steven et

Andrew, sa sœur Thérèse, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Monsieur Breault était exposé le dimanche 5 juin, de 13h à 16h au

Salon Funéraire Désourdy
109 rue William, Cowansville, QC J2K 1K9
T: 450 263-1212, F: 450 263-9557
www.desourdy.ca

L'inhumation au cimetière à une date ultérieure. Des dons en sa mémoire à la Fondation du Rein seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon.



**HUPPÉ
MME LAURETTE
1923-2016**

Paisiblement, à l'hôpital BMP de Cowansville, le 29 mai 2016 à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Laurette Huppé, épouse de feu Frédéric Boisvert. Elle laisse dans le deuil ses filles: Francine Boisvert (Pierre Gingras) et Louise Boisvert

(Daniel Lapointe), ses petits-enfants: Philippe, Marc-André (Amélie), Marc (Caroline) et Michael, son arrière-petit-fils Nicolas, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille recevra les témoignages de sympathie au:

Complexe Funéraire Brome-Missisquoi
402, rue de la Rivière, Cowansville, Qc 450 266-6061

Le vendredi 10 juin de 19h à 21h, et le samedi 11 juin à partir de 9h, suivis d'une Célébration de la Parole au Complexe à 11h. La famille remercie sincèrement tous les médecins et le personnel soignant du département de médecine de l'hôpital BMP pour les bons soins prodigués à Mme Huppé, ainsi que pour le support apporté et la compassion démontrée envers la famille. Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site internet au www.complexebm.com

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhais, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

D.A.

LA PLANIFICATION DE MES VOLONTÉS... POUR UNE TRANQUILITÉ D'ESPRIT.

Nos conseillers aux familles peuvent vous assister avec votre planification ou simplement répondre à vos questions.

Se recueillir, se retrouver.



Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI

DEPUIS 1927

COWANSVILLE 450 266.6061
LAC-BROME 450 243.1616 ■ BEDFORD 450 248.2911
WWW.COMPLEXEBM.COM

depuis 1893
Les Monuments Jenne Ltée
450 538-2302
41 Principale Sud, Sutton
Lun. au ven. : 8h à 12h / 1h à 4h
Samedi : sur rendez-vous
**MONUMENTS, LETTRAGE,
NETTOYAGE, RÉPARATION**

OBITUARY



McAsey, Lorna Rosamund "Laurie"

Passed away with the love and support of family at Freeport Campus of Grand River Hospital on Tuesday, May 31, 2016 at the age of 84. Loving mother of Susan Swart (Garry Kraebing), Philippa "Pippa" Swart (Owen McGuirk) and her "gift from God" Emma Olivia Margaret McAsey. Proud "Lolly" of Rebecca, Charlotte, Peter, Benjamin and Gemma. Beloved daughter of the late Ernest and Nell Blow. Dear sister of Raymond and the late John, Daphne and her beloved brother Des who died May 19, 2016 in South Africa.

A memorial service will be held in Cowansville, Québec at a later date.

As expressions of sympathy, donations to Trinity Anglican Church in Cowansville, Quebec or Waterloo Region Down Syndrome Society - Buddy Choir would be appreciated by the family (cards available at the funeral home).

Visit www.henrywalsler.com for Laurie's memorial.

Remerciements

À la douce mémoire de

**Mme Marie-Laure
Goyer (Née Cloutier)
décédée le
5 mai 2016**



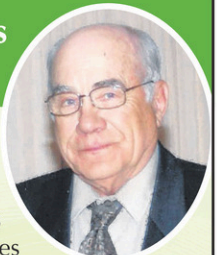
Ses enfants vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Mme Marie-Laure Goyer.

Veillez considérer ces remerciements à titre personnel.

De toute la famille.

10^e anniversaire

**Henri-Georges
Boulet**



Déjà dix ans que tu nous as quittés, ton départ a créé un grand vide dans nos vies. Chaque jour, les souvenirs nous rappellent ta présence parmi nous.

Veille sur nous, protège-nous.

Ton épouse, tes enfants Claude (Jacinthe), Daniel (Violaine), Sylvie (Dan), Alain (Karine) et tes treize petits-enfants

Messe à l'église de Dunham
Dimanche le 12 juin à 9h

ELANTRA

LOCATION 24 MOIS!



Modèle Ultimate montré*

HYUNDAI

SUPER LOCATION

SEULEMENT 24 MOIS!
SUPER ÉQUIPEMENT

ELANTRA GL 2017 automatique

POUR 104 SEMAINES

59\$ / SEMAINE

0\$ COMPTANT

LOCATION 24 MOIS**



COMPRED LE CLIMATISEUR



VOLANT CHAUFFANT GAINÉ DE CUIR



DÉTECTEUR D'OBJET DANS L'ANGLE MORT



JANTES EN ALLIAGE DE 16 PO



ANDROID AUTO^{MC}



PHARES DE JOUR À DEL



CLIGNOTANTS À DEL AUX RÉTROVISEURS



ÉCRAN TACTILE DE 7 PO



SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

ELANTRA GL	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
CIVIC LX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
COROLLA S	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MAZDA 3 GX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Modèle Ultimate montré*

TUCSON Premium 2016 à trac. avant

POUR 260 SEMAINES

69\$ / SEMAINE

0\$ COMPTANT

LOCATION 60 MOIS**

- Climatiseur
- Écran tactile de 5 po avec caméra de recul
- Détection des angles morts



Modèle Limited montré*

ELANTRA GT L 2016

POUR 104 SEMAINES

49\$ / SEMAINE

0\$ COMPTANT

LOCATION 24 MOIS**

- Climatiseur
- Moteur à injection directe (GDI) de 173 chevaux
- Glaces électriques

GARANTIE 5 ANS^{††}

GARANTIE globale limitée : 5 ans/100 000 km

GARANTIE groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km

GARANTIE sur les émissions : 5 ans/100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 heures : 5 ans / km illimité

^{MD} Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. ♦ Prix des véhicules montrés : Elantra Ultimate 2017, à partir de 30 609 \$ / Elantra GT Limited 2016, à partir de 25 909 \$ / Tucson 2016 1.6T Ultimate à traction intégrale à partir de 41 509 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 695 \$ / 1 795 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ** Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs suivants : Elantra GL 2017 / Elantra GT L 2016 / Tucson Premium 2016 à traction avant. 104 / 104 / 260 paiements de 59 \$ / 49 \$ / 69 \$ par semaine pour 24 / 24 / 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ et premier versement exigés. Louez une Elantra GL 2017 / Elantra GT L 2016 / Tucson Premium 2016 et vous bénéficierez d'un ajustement de prix de 750 \$ / 2 550 \$ / 1 000 \$. L'ajustement de prix s'applique avant les taxes. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 c par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 695 \$ / 1 795 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ♦ ** Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.